



2023/2758

13.12.2023

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2023/2758 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Δεκεμβρίου 2023

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας, Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν και Ρωσικής Ομοσπονδίας, έπειτα από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽¹⁾ (στο εξής: βασικός κανονισμός), και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 2,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/477 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2015, για τα μέτρα που μπορεί να θεσπίσει η Ένωση σε σχέση με τις συνδυασμένες επιπτώσεις των μέτρων αντιντάμπινγκ ή κατά των επιδοτήσεων και των μέτρων διασφάλισης ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Προηγούμενες έρευνες

- (1) Με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2017/1795 της Επιτροπής ⁽³⁾, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή (στο εξής: Επιτροπή) επέβαλε δασμούς αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα, καταγωγής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας (στο εξής: Βραζιλία), Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν (στο εξής: Ιράν), Ρωσικής Ομοσπονδίας (στο εξής: Ρωσία) και Ουκρανίας (στο εξής: αρχικά μέτρα). Η έρευνα η οποία κατέληξε στην επιβολή των αρχικών μέτρων θα αναφέρεται στο εξής ως «αρχική έρευνα».
- (2) Στις 18 Ιανουαρίου 2021, κατόπιν αίτησης που υποβλήθηκε από την Ευρωπαϊκή Ένωση Χάλυβα (στο εξής: «EUROFER» ή «αιτούσα»), η Επιτροπή κίνησε μερική ενδιάμεση επανεξέταση που περιοριζόταν στην εξέταση του ντάμπινγκ όσον αφορά έναν Ρώσο παραγωγό, την ΡΑΟ Severstal. Ωστόσο, στις 18 Μαρτίου 2022 η EUROFER απέσυρε την αίτησή της και η έρευνα επανεξέτασης περατώθηκε στη συνέχεια με την εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2022/624 της Επιτροπής ⁽⁴⁾.

1.2. Αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων

- (3) Έπειτα από τη δημοσίευση ανακοίνωσης για την επικείμενη λήξη ισχύος των μέτρων ⁽⁵⁾, η Επιτροπή έλαβε αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των αρχικών μέτρων δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.
- (4) Η αίτηση επανεξέτασης υποβλήθηκε στις 4 Ιουλίου 2022 από την EUROFER για λογαριασμό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Η αίτηση επανεξέτασης βασίστηκε στο επιχείρημα ότι η λήξη της ισχύος των μέτρων είναι πιθανό να οδηγήσει σε επανάληψη και συνέχιση του ντάμπινγκ και σε επανάληψη της ζημίας για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

⁽¹⁾ ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 83 της 27.3.2015, σ. 11.

⁽³⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/1795 της Επιτροπής, της 5ης Οκτωβρίου 2017, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Βραζιλίας, Ιράν, Ρωσίας και Ουκρανίας και για την περάτωση της έρευνας όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Σερβίας (ΕΕ L 258 της 6.10.2017, σ. 24).

⁽⁴⁾ Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2022/624 της Επιτροπής, της 12ης Απριλίου 2022, για την περάτωση της μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης των μέτρων αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Ρωσίας (ΕΕ L 115 της 13.4.2022, σ. 185).

⁽⁵⁾ Ανακοίνωση για την επικείμενη λήξη της ισχύος ορισμένων μέτρων αντιντάμπινγκ (ΕΕ C 31 της 21.1.2022, σ. 7).

1.3. Έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων

- (5) Η Επιτροπή, αφού ζήτησε τη γνώμη της επιτροπής που συστάθηκε με το άρθρο 15 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού και αφού έκρινε ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, κίνησε, στις 5 Οκτωβρίου 2022, επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων όσον αφορά τις εισαγωγές, στην Ένωση, ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Βραζιλίας, Ιράν, Ρωσίας και Ουκρανίας βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽⁶⁾ (στο εξής: ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης).

1.4. Περάτωση των μέτρων κατά της Ουκρανίας

- (6) Στις 23 Νοεμβρίου 2022 η αιτούσα απέσυρε την αίτησή της για έρευνα επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των αρχικών μέτρων όσον αφορά την Ουκρανία. Στη συνέχεια, στις 16 Φεβρουαρίου 2023, η Επιτροπή αποφάσισε να περατώσει την έρευνα επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων όσον αφορά τις εισαγωγές από την Ουκρανία σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού και να συνεχίσει την έρευνα επανεξέτασης όσον αφορά τις εισαγωγές από τη Βραζιλία, το Ιράν και τη Ρωσία ⁽⁷⁾.
- (7) Δεδομένου ότι η έρευνα επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων όσον αφορά την Ουκρανία περατώθηκε, τα αρχικά μέτρα κατά των εισαγωγών ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Ουκρανίας έληξαν αυτόματα 5 έτη μετά την επιβολή των αρχικών μέτρων.

1.5. Ισχύοντα μέτρα

- (8) Ως εκ τούτου, τα μέτρα αντιντάμπινγκ που ισχύουν επί του παρόντος και τα οποία αποτελούν αντικείμενο της παρούσας έρευνας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων είναι αυτά που εφαρμόζονται στις εισαγωγές από τη Βραζιλία, το Ιράν και τη Ρωσία (στο εξής: οικείες χώρες). Τα μέτρα επιβάλλονται με τη μορφή σταθερού δασμού ανά τόνο και οι δασμολογικοί συντελεστές κυμαίνονται μεταξύ 54,50 και 63,00 EUR/τόνο για τη Βραζιλία, 57,50 EUR/τόνο για το Ιράν και μεταξύ 17,60 και 96,50 EUR/τόνο για τη Ρωσία.

1.6. Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης και εξεταζόμενη περίοδος

- (9) Η έρευνα με αντικείμενο τη συνέχιση ή την επανάληψη του ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2021 έως τις 30 Ιουνίου 2022 (στο εξής: περίοδος της έρευνας επανεξέτασης). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της πιθανότητας συνέχισης ή επανάληψης της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2019 έως το τέλος της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης (στο εξής: εξεταζόμενη περίοδος).

1.7. Ενδιαφερόμενα μέρη

- (10) Στην ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης, τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να επικοινωνήσουν με την Επιτροπή για να συμμετάσχουν στην έρευνα. Επιπλέον, η Επιτροπή ενημέρωσε ειδικά την αιτούσα, τους γνωστούς ενωσιακούς παραγωγούς, τους γνωστούς παραγωγούς και τις αρχές στις οικείες χώρες, τους γνωστούς εισαγωγείς, χρήστες και εμπόρους, καθώς και τις ενώσεις που ήταν γνωστό ότι ενδιαφέρονταν για την έναρξη της επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, και τους κάλεσε να συμμετάσχουν.
- (11) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον/τη σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών.

1.8. Παρατηρήσεις σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας

- (12) Η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας από το Υπουργείο Οικονομικής Ανάπτυξης της Ρωσικής Ομοσπονδίας και το Υπουργείο Βιομηχανίας και Εμπορίου της Ρωσικής Ομοσπονδίας (στο εξής: κυβέρνηση της Ρωσίας), την ομοσπονδιακή κυβέρνηση της Βραζιλίας (στο εξής: κυβέρνηση της Βραζιλίας), εκπροσωπούμενη από την αποστολή της Βραζιλίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και τους Βραζιλιάνους παραγωγούς Usinas Siderúrgicas de Minas Gerais S.A (στο εξής: USIMINAS) και Companhia Siderúrgica Nacional (στο εξής: CSN).

⁽⁶⁾ EE C 384 της 5.10.2022, σ. 3.

⁽⁷⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2023/365 της Επιτροπής της 16ης Φεβρουαρίου 2023, για την περάτωση της έρευνας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Ουκρανίας (EE L 50 της 17.2.2023, σ. 56).

- (13) Η κυβέρνηση της Ρωσίας υπενθύμισε ότι οι κυρώσεις της Ένωσης που απορρέουν από την απρόκλητη στρατιωτική επίθεση της Ρωσίας κατά της Ουκρανίας επηρέασαν τις εισαγωγές του οικείου προϊόντος. Πρόσθεσε ότι στις 26 Μαρτίου 2022 η Ένωση επέβαλε απαγόρευση εισαγωγών ρωσικών προϊόντων σιδήρου και χάλυβα και ισχυρίστηκε ότι από το δεύτερο τρίμηνο του 2022 οι ρωσικές εισαγωγές σχεδόν όλων των τύπων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης σταμάτησαν. Σύμφωνα με την κυβέρνηση της Ρωσίας, οι κυρώσεις αυτές έχουν μακροχρόνιο χαρακτήρα και κατά τον χρόνο της έρευνας δεν υπήρχαν ενδείξεις ότι θα αμβλύνονταν. Ως εκ τούτου, η κυβέρνηση της Ρωσίας ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να θεωρήσει ότι οι κυρώσεις έχουν σημασία για την αξιολόγηση της πιθανότητας συνέχισης του ντάμπινγκ — ιδίως για την αξιολόγηση της ελκυστικότητας της αγοράς της Ένωσης και της δήλωσης της αιτούσας στην αίτηση ότι οι αγορές τρίτων χωρών δεν μπορούν να απορροφήσουν την ρωσική παραγωγική ικανότητα χάλυβα ⁽⁸⁾. Όσον αφορά την ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης, η κυβέρνηση της Ρωσίας υποστήριξε ότι η διαταραχή των εμπορικών ροών και των αλυσίδων εφοδιασμού λόγω των κυρώσεων μείωσε την ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης για τους Ρώσους προμηθευτές λόγω του διαφαινόμενου κινδύνου εμπορικών περιορισμών. Επιπλέον, σύμφωνα με την κυβέρνηση της Ρωσίας, η αναθέρμανση των εμπορικών δεσμών μεταξύ της Ένωσης και της Ρωσίας θα απαιτήσει πολύ χρόνο και προσπάθειες. Τέλος, η κυβέρνηση της Ρωσίας ισχυρίστηκε επίσης ότι δεν μπορούσε να διαπιστωθεί πιθανότητα επανάληψης της ζημίας λόγω της επιβολής των κυρώσεων της Ένωσης.
- (14) Πρώτον, όσον αφορά τον ισχυρισμό της κυβέρνησης της Ρωσίας ότι οι ρωσικές εισαγωγές σχεδόν όλων των τύπων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης σταμάτησαν από το δεύτερο τρίμηνο του 2022, η Επιτροπή επισήμανε ότι με την τέταρτη δέσμη κυρώσεων, στην οποία αναφέρθηκε η κυβέρνηση της Ρωσίας, επιβλήθηκε απαγόρευση εισαγωγών μόνο σε 21 από τους 24 κωδικούς ΣΟ που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 42 ⁽⁹⁾. Σημαντικό είναι ωστόσο ότι σύμφωνα με το άρθρο 3ζ παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 833/2014, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) 2022/428 του Συμβουλίου, η εν λόγω απαγόρευση εισαγωγών δεν ίσχυε για την εκτέλεση έως τις 17 Ιουνίου 2022 συμβάσεων που συνήφθησαν πριν από τις 16 Μαρτίου 2022 ή συμπληρωματικών συμβάσεων αναγκαίων για την εκτέλεση των εν λόγω συμβάσεων. Ως εκ τούτου, με εξαίρεση τις τελευταίες 13 ημέρες της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης, οι κυρώσεις δεν είχαν κανέναν αντίκτυπο στις εισαγωγές του οικείου προϊόντος από τη Ρωσία. Επιπλέον, απαγόρευση εισαγωγής των υπόλοιπων 3 κωδικών ΣΟ επιβλήθηκε μόνο μετά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης δυνάμει της όγδοης δέσμης κυρώσεων ⁽¹⁰⁾. Η τελευταία αυτή απαγόρευση εισαγωγής δεν ίσχυε για την εκτέλεση έως τις 8 Ιανουαρίου 2023 συμβάσεων που είχαν συναφθεί πριν από τις 7 Οκτωβρίου 2022. Ως εκ τούτου, οι εισαγωγές του οικείου προϊόντος από τη Ρωσία θα μπορούσαν επίσης να συνεχιστούν κατά το δεύτερο τρίμηνο του 2022. Δεύτερον, όσον αφορά τον δυνητικό αντίκτυπο των κυρώσεων στο οικείο προϊόν από τη Ρωσία, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι οι εν λόγω κυρώσεις συνδέονται με την απρόκλητη στρατιωτική επίθεση της Ρωσίας κατά της Ουκρανίας και την υποκείμενη γεωπολιτική κατάσταση. Ως εκ τούτου, το πεδίο εφαρμογής, η διαφοροποίηση και/ή η διάρκεια τους είναι απρόβλεπτα. Επιπλέον, τα μέτρα αντιντάμπινγκ έχουν διάρκεια πέντε ετών. Λαμβάνοντας υπόψη αυτές τις αβεβαιότητες και το γεγονός ότι το Συμβούλιο μπορεί να τροποποιήσει περαιτέρω το ακριβές πεδίο εφαρμογής και τη διάρκεια των κυρώσεων ανά πάσα στιγμή, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι δεν απέκλειαν την έναρξη έρευνας επανεξέτασης και δεν μπορούν να επηρεάσουν τα συμπεράσματά της σχετικά με την πιθανότητα συνέχισης ή επανάληψης του ντάμπινγκ, ούτε όσον αφορά την ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης ούτε όσον αφορά την εκτροπή των εξαγωγικών ροών προς την Ένωση λόγω της κατάστασης στις αγορές τρίτων χωρών, καθώς και σχετικά με την πιθανότητα επανάληψης της ζημίας. Ειδικότερα, η κυβέρνηση της Ρωσίας δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία που να στηρίζουν την άποψη ότι ειδικά για την επανέναρξη των εισαγωγών του οικείου προϊόντος που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη Ρωσία θα απαιτηθούν πολύς χρόνος και προσπάθειες. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (15) Η κυβέρνηση της Ρωσίας ισχυρίστηκε επίσης ότι οι πληροφορίες που αναφέρονται στην αίτηση σχετικά με τη σχεδιαζόμενη επέκταση της παραγωγικής ικανότητας, με βάση την έκθεση του ΟΟΣΑ σχετικά με τις τελευταίες εξελίξεις στην ικανότητα παραγωγής χάλυβα για το 2021 ⁽¹¹⁾, δεν ήταν ακριβείς. Ειδικότερα, η κυβέρνηση της Ρωσίας ισχυρίστηκε ότι κανένα από τα έργα χαλυβουργίας στη Ρωσία που αναφέρονται στην αίτηση δεν είχε υλοποιηθεί και ότι η εταιρεία Don-Metal ήταν έμπορος απορριμμάτων μετάλλων και όχι παραγωγός. Επιπλέον, σύμφωνα με την κυβέρνηση της Ρωσίας, η εταιρεία Novolipetsk Steel (NLMK) δεν επέκτεινε την παραγωγική της ικανότητα, όπως αναφέρεται στην αίτηση με βάση έκθεση Τύπου της Steel Business Briefing (στο εξής: SBB), αλλά πραγματοποιούσε περιβαλλοντικό εκσυγχρονισμό της υφιστάμενης παραγωγής χάλυβα.

⁽⁸⁾ Αίτηση, σ. 41.

⁽⁹⁾ Βλ. άρθρο 1 παράγραφος 8 και παράρτημα II του κανονισμού (ΕΕ) 2022/428 του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 2022, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 833/2014 σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω ενεργειών της Ρωσίας που αποσταθεροποιούν την κατάσταση στην Ουκρανία (ΕΕ L 871 της 15.3.2022, σ. 13), με τα οποία εισήχθησαν το άρθρο 3ζ και το παράρτημα XVII στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 833/2014 του Συμβουλίου, της 31ης Ιουλίου 2014, σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω ενεργειών της Ρωσίας που αποσταθεροποιούν την κατάσταση στην Ουκρανία (ΕΕ L 229 της 31.7.2014, σ. 1).

⁽¹⁰⁾ Βλ. άρθρο 1 παράγραφος 4 στοιχείο δ) και παράρτημα 4 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/1904 του Συμβουλίου, της 6ης Οκτωβρίου 2022, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 833/2014 σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω ενεργειών της Ρωσίας που αποσταθεροποιούν την κατάσταση στην Ουκρανία (ΕΕ L 259 I της 6.10.2022, σ. 3), με τα οποία προστέθηκε η παράγραφος 3 στο άρθρο 3ζ του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 833/2014 του Συμβουλίου και αντικαταστάθηκε το παράρτημα XVII.

⁽¹¹⁾ ΟΟΣΑ (2021), *Latest Developments in Steelmaking Capacity — 2021*, DSTI/SC(2021)5/FINAL, διαθέσιμο στη διεύθυνση: <https://www.oecd.org/industry/ind/latest-developments-in-steelmaking-capacity-2021.pdf>. Σχετικό απόσπασμα παρασχέθηκε επίσης στο παράρτημα 17 της αίτησης.

- (16) Η Επιτροπή επισήμανε ότι, ακόμη και χωρίς να ληφθούν υπόψη τα αποδεικτικά στοιχεία που αμφισβητήθηκαν από την κυβέρνηση της Ρωσίας, τα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα που υπέβαλε η EUROFER ⁽¹²⁾ στην αίτηση δεν αμφισβητήθηκαν. Μολονότι είναι αλήθεια ότι η επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων είναι μελλοντοστρεφής και ότι η σχεδιαζόμενη επέκταση της παραγωγικής ικανότητας μπορεί πράγματι να διαδραματίσει ρόλο στην αξιολόγηση του αν το ντάμπινγκ είναι πιθανό να συνεχιστεί ή να επαναληφθεί, η υφιστάμενη πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα —σε αντίθεση με τη μελλοντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα— αποτελεί πολύ ισχυρότερη ένδειξη πιθανότητας. Ως εκ τούτου, η αίτηση περιλάμβανε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δικαιολογούσαν την έναρξη της επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων και ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (17) Επιπλέον, η κυβέρνηση της Ρωσίας ισχυρίστηκε ότι το παράρτημα 5 της μη εμπιστευτικής εκδοχής της αίτησης δεν περιλάμβανε τον υπολογισμό του ντάμπινγκ για τη Ρωσία και ότι η δέση παραρτημάτων με τον τίτλο «HRFS_ER_Annexes_Part 1» δεν περιλάμβανε στοιχεία σχετικά με την τιμή εξαγωγής.
- (18) Η Επιτροπή επισήμανε ότι, ενώ ο φάκελος του παραρτήματος 5 με τον τίτλο «Dumping margin calculation 4 countries» (Υπολογισμός περιθωρίου ντάμπινγκ, 4 χώρες) περιλάμβανε εκ παραδρομής μόνο την πρώτη σελίδα του εγγράφου, η αίτηση επανεξέτασης παρείχε όλα τα στοιχεία που ήταν αναγκαία για τον υπολογισμό του ντάμπινγκ ⁽¹³⁾ και ανέφερε το προκύπτον μέσο περιθώριο ντάμπινγκ για τις οικείες χώρες ⁽¹⁴⁾. Πράγματι, όπως καταδεικνύεται στην αιτιολογική σκέψη 19, η κυβέρνηση της Ρωσίας πραγματοποίησε τον υπολογισμό του ντάμπινγκ για τη Ρωσία με βάση τα στοιχεία της αίτησης επανεξέτασης και υπέβαλε σχετικές παρατηρήσεις. Ειδικότερα, όσον αφορά τα στοιχεία σχετικά με την τιμή εξαγωγής, όπως ήταν σαφές από την αίτηση επανεξέτασης ⁽¹⁵⁾, η EUROFER βάσισε τις τιμές εξαγωγής για τον υπολογισμό της στις τιμές CIF από τα στοιχεία της Eurostat, τα οποία είναι διαθέσιμα στο κοινό, και, εναλλακτικά, στις τιμές FOB από το Trade Data Monitor (στο εξής: TDM), αμφότερα κατάλληλα προσαρμοσμένα στις τιμές EXW (εκ του εργοστασίου). Όπως εξηγείται στην αίτηση επανεξέτασης ⁽¹⁶⁾, τα στοιχεία για τις εξαγωγές του TDM παρέχονταν στο παράρτημα 6. Το παράρτημα 6 αποτελούσε μέρος της δέσμης παραρτημάτων που ανέφερε η κυβέρνηση της Ρωσίας, το ίδιο με το παράρτημα 5. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε. Σε κάθε περίπτωση, στις 18 Νοεμβρίου 2022 η EUROFER υπέβαλε το πλήρες παράρτημα 5, ώστε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να μπορέσουν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σε εύθετο χρόνο.
- (19) Τέλος, η κυβέρνηση της Ρωσίας ισχυρίστηκε ότι η μόνη τιμή εξαγωγής που μπόρεσε να βρει στην αίτηση επανεξέτασης ήταν η ρωσική τιμή εξαγωγής προς την Ένωση από την Eurostat, η οποία, για την περίοδο που προσδιορίζεται στην αίτηση, είχε οριστεί σε 823 EUR ανά τόνο ⁽¹⁷⁾. Συγκρίνοντάς τη με την κανονική αξία για την ίδια περίοδο, προσαρμοσμένη βάσει του εκτιμώμενου εσωτερικού ναύλου, ήτοι 650-750 EUR ανά τόνο, ισχυρίστηκε ότι οι ρωσικές εισαγωγές δεν αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ στην αγορά της Ένωσης.
- (20) Η Επιτροπή επισήμανε ότι στην αίτηση επανεξέτασης η EUROFER υπέβαλε δύο σύνολα ρωσικών εγχώριων τιμών στο παράρτημα 5: τιμές EXW από τη Developing Markets Steel Review που δημοσίευσε η MEPS International Ltd. (στο εξής: MEPS) και τιμές CPT (καταβληθείς ναύλος μέχρι) από την SBB ⁽¹⁸⁾. Όπως φαίνεται στο παράρτημα 5, η EUROFER υπολόγισε το περιθώριο ντάμπινγκ στην αίτηση με βάση εγχώρια στοιχεία από τη MEPS. Πράγματι, στοιχεία από τη MEPS παρασχεθήκαν επίσης για τη Βραζιλία και την Ουκρανία (σε αντίθεση με τα στοιχεία από την SBB, τα οποία ήταν διαθέσιμα μόνο για τη Ρωσία) και η EUROFER υπολόγισε το περιθώριο ντάμπινγκ με συνέπεια για τρεις από τις οικείες χώρες με στοιχεία από την ίδια πηγή. Στη συνέχεια, η EUROFER προέβη σε δύο παράλληλους υπολογισμούς ντάμπινγκ, συγκρίνοντας τις εγχώριες τιμές από τη MEPS με τις τιμές εξαγωγής τόσο από την Eurostat όσο και από το TDM σε επίπεδο EXW (εκ του εργοστασίου). Και στις δύο περιπτώσεις, η EUROFER διαπίστωσε την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ. Αντίθετα, η κυβέρνηση της Ρωσίας επέλεξε αυθαίρετα να χρησιμοποιήσει μόνο τις εγχώριες τιμές CPT από την SBB. Στη συνέχεια, προσαρμόσε τις εγχώριες τιμές CPT από την SBB σε επίπεδο EXW σύμφωνα με τον εκτιμώμενο εσωτερικό ναύλο. Κατά συνέπεια, δεν προέβη σε καμία προσαρμογή της τιμής εξαγωγής CIF από την Eurostat. Ως εκ τούτου, συνέκρινε εσφαλμένα τις εγχώριες τιμές EXW με τις τιμές εξαγωγής CIF. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (21) Η USIMINAS ανέφερε ότι η μεθοδολογία που χρησιμοποίησε η EUROFER για να αποδείξει την εκ πρώτης όψεως ύπαρξη επανάληψης του ντάμπινγκ των εισαγωγών από τη Βραζιλία, και ιδίως για τον προσδιορισμό των εξαγωγών της Βραζιλίας με τη χρήση στοιχείων από την Τουρκία, τη Χιλή και την Πορτογαλία, δεν μπορεί να εφαρμοστεί στην προκειμένη περίπτωση και εφαρμόστηκε εσφαλμένα. Κατά την USIMINAS, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 8 και 9 του βασικού κανονισμού, η τιμή εξαγωγής μπορεί να κατασκευαστεί μόνο όταν δεν πραγματοποιούνται εξαγωγές στην Ένωση. Δεδομένου ότι, στην προκειμένη περίπτωση, πραγματοποιούνταν εξαγωγές από τη Βραζιλία στην Ένωση κατά την περίοδο αναφοράς, η USIMINAS ισχυρίστηκε ότι η αίτηση επανεξέτασης θα έπρεπε να είχε χρησιμοποιήσει τις πραγματικές τιμές εξαγωγής της Βραζιλίας προς την Ένωση και, ως εκ τούτου, η Επιτροπή κακώς δέχθηκε τις πληροφορίες που υποβλήθηκαν στην αίτηση επανεξέτασης.

⁽¹²⁾ Αίτηση, παράγραφος 29.

⁽¹³⁾ Αίτηση, παράγραφοι 53-62.

⁽¹⁴⁾ Αίτηση, παράγραφος 63.

⁽¹⁵⁾ Αίτηση, παράγραφος 58.

⁽¹⁶⁾ Αίτηση, παράγραφος 45.

⁽¹⁷⁾ Αίτηση, παράγραφος 55.

⁽¹⁸⁾ Όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 15.

- (22) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, διενεργείται επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, εφόσον η σχετική αίτηση περιέχει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία από τα οποία προκύπτει ότι η λήξη ισχύος των μέτρων είναι πιθανόν να οδηγήσει στη συνέχιση ή την επανάληψη του ντάμπινγκ και της ζημίας. Στην αίτηση επανεξέτασης, η αιτούσα ισχυρίστηκε ότι η λήξη της ισχύος των μέτρων θα είχε ως αποτέλεσμα την επανάληψη του ντάμπινγκ από τη Βραζιλία και ότι η αγορά της Ένωσης θα πλημμύριζε από εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ, σύμφωνα με τις τρέχουσες τιμές τους στις αγορές τρίτων χωρών. Για να στηρίξει το επιχειρήματός της και λόγω του μικρού όγκου εισαγωγών από τη Βραζιλία στην Ένωση κατά την περίοδο αναφοράς, η αιτούσα χρησιμοποίησε τις τιμές εξαγωγής από τη Βραζιλία προς όλες τις τρίτες χώρες, και χωριστά προς την Τουρκία, τη Χιλή και την Πορτογαλία. Η Επιτροπή θεώρησε ότι οι τιμές αυτές ήταν σημαντικό στοιχείο για την εκ μέρους της αξιολόγησης της ουσίας του φακέλου και ότι, μαζί με άλλες πληροφορίες που παρασχέθηκαν από την αιτούσα, αποτελούσαν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία, τα οποία πληρούσαν τις απαιτήσεις του άρθρου 11 παράγραφος 2 για την έναρξη της έρευνας. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (23) Η USIMINAS ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν έπρεπε να δεχθεί τη σωρευτική ανάλυση της EUROFER ως επαρκή εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία για την έναρξη της διαδικασίας. Επιπλέον, η USIMINAS, η CSN και η κυβέρνηση της Βραζιλίας υποστήριξαν ότι δεν ήταν δικαιολογημένη η σωρευτική αξιολόγηση των επιπτώσεων των εισαγωγών από τις οικείες χώρες, λαμβανομένων υπόψη των διαφορετικών συνθηκών ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγωγών από τη Βραζιλία και των εισαγωγών από τις άλλες χώρες που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας, του αμελητέου όγκου εισαγωγών και της εξέλιξης των τιμών των εισαγωγών από τη Βραζιλία.
- (24) Η Επιτροπή διαφωνεί με τον ισχυρισμό αυτόν. Πράγματι, η αίτηση επανεξέτασης ισχυρίστηκε ότι η κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής είναι ευάλωτη και ότι υπάρχει πιθανότητα επανάληψης της ζημίας. Ως εκ τούτου, η αιτούσα έπρεπε να προσκομίσει αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την πιθανή εξέλιξη των εισαγωγών από τη Βραζιλία απουσία μέτρων. Στο πλαίσιο αυτό, η αίτηση εξέτασε παράγοντες όπως η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη Βραζιλία, το επίπεδο τιμών των βραζιλιάνικων εξαγωγών σε τρίτες χώρες και η ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης (συμπεριλαμβανομένου του υπολογισμού της υποτιμολόγησης για τη Βραζιλία). Όλοι αυτοί οι παράγοντες αναλύθηκαν μεμονωμένα για τη Βραζιλία και όχι σε σωρευτική βάση. Ο πραγματικός όγκος των εισαγωγών πράγματι παρασχέθηκε σε σωρευτική βάση, αλλά αυτό δεν αποτελούσε καθ'αυτό τη βάση για τη συναγωγή συμπεράσματος σχετικά με την επανάληψη της ζημίας. Ως εκ τούτου, η αίτηση επανεξέτασης θεωρήθηκε ότι περιείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την έναρξη της διαδικασίας.

1.9. Δειγματοληψία

- (25) Στην ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης, η Επιτροπή ανέφερε ότι ήταν πιθανό να προβεί σε δειγματοληψία των ενδιαφερόμενων μερών σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

1.9.1. Δειγματοληψία ενωσιακών παραγωγών

- (26) Στην ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης, η Επιτροπή δήλωσε ότι είχε επιλέξει προσωρινά δείγμα ενωσιακών παραγωγών. Η Επιτροπή επέλεξε το δείγμα με βάση την αντιπροσωπευτικότητα όσον αφορά το μέγεθος της παραγωγής και τον όγκο των πωλήσεων του υπό επανεξέταση προϊόντος, ενώ εξετάστηκε επίσης η γεωγραφική θέση. Το δείγμα αυτό περιλάμβανε τρεις ενωσιακούς παραγωγούς. Οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος αντιπροσώπευαν το 25 % του εκτιμώμενου συνολικού όγκου παραγωγής και το 26 % των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με το προσωρινό δείγμα. Δεν υποβλήθηκε καμία ουσιαστική παρατήρηση και το προσωρινό δείγμα επιβεβαιώθηκε.

1.9.2. Δειγματοληψία εισαγωγέων

- (27) Η Επιτροπή, για να αποφασίσει αν η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, εάν ήταν αναγκαία, να επιλέξει δείγμα, ζήτησε από μη συνδεδεμένους εισαγωγείς να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης.
- (28) Ωστόσο, δεν αναγγέλθηκε κανένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας για να παράσχει τις πληροφορίες που ζητήθηκαν.

1.9.3. Δειγματοληψία των παραγωγών στις οικείες χώρες

- (29) Η Επιτροπή, για να αποφασίσει αν η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, εάν όντως ήταν, να επιλέξει δείγμα, ζήτησε απ' όλους τους παραγωγούς στις οικείες χώρες να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε από τις αποστολές της Βραζιλίας, του Ιράν και της Ρωσίας να ορίσουν και/ή να επικοινωνήσουν με άλλους παραγωγούς που, ενδεχομένως, θα ενδιαφέρονταν να συμμετάσχουν στην έρευνα.
- (30) Τέσσερις παραγωγοί στη Βραζιλία έδωσαν τις πληροφορίες που τους ζητήθηκαν και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα.
- (31) Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επέλεξε δείγμα δύο ομίλων παραγωγών που αποτελούνταν από τρεις παραγωγούς με βάση τον μεγαλύτερο αντιπροσωπευτικό όγκο εξαγωγών στην Ένωση για τον οποίο θα μπορούσε εύλογα να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου, δείγμα το οποίο κάλυπτε το 98 % του συνολικού όγκου εξαγωγών από τη Βραζιλία στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ζητήθηκε η γνώμη όλων των οικείων γνωστών παραγωγών και των αρχών της Βραζιλίας για την επιλογή του δείγματος. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις σχετικά με τη δειγματοληψία.
- (32) Στην περίπτωση του Ιράν, ένας παραγωγός υπέβαλε απάντηση στο πλαίσιο της δειγματοληψίας. Ως εκ τούτου, λόγω του μικρού αριθμού παραγωγών που αναγγέλθηκαν, η δειγματοληψία δεν ήταν αναγκαία.
- (33) Στην περίπτωση της Ρωσίας, η Επιτροπή δεν έλαβε απαντήσεις στο πλαίσιο της δειγματοληψίας από τους Ρώσους παραγωγούς.

1.10. Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (34) Η Επιτροπή απέστειλε συνδέσμους προς ερωτηματολόγιο στον μοναδικό Ιρανό παραγωγό που αναγγέλθηκε, καθώς και στους Βραζιλιάνους και ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος. Τα ίδια ερωτηματολόγια είχαν διατεθεί και ηλεκτρονικά ⁽⁹⁾ την ημέρα έναρξης της διαδικασίας.
- (35) Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο ελήφθησαν από τους τρεις ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος, τους δύο βραζιλιάνικους ομίλους παραγωγών του δείγματος και τον Ιρανό παραγωγό.

1.11. Επαλήθευση

- (36) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλα τα στοιχεία που έκρινε απαραίτητα για τον προσδιορισμό, αφενός, της πιθανότητας συνέχισης ή επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ και της ζημίας και, αφετέρου, του συμφέροντος της Ένωσης. Η Επιτροπή διενήργησε ελέγχους διασταύρωσης εξ αποστάσεως των πληροφοριών που παρείχαν οι ακόλουθες εταιρείες μέσω βιντεοδιάσκεψης:

Ενωσιακοί παραγωγοί

— ArcelorMittal Poland (Dąbrowa Górnicza, Πολωνία)

— Tata Steel IJmuiden (IJmuiden, Κάτω Χώρες)

— ThyssenKrupp Steel Europe AG (Duisburg, Γερμανία)

Παραγωγός-εξαγωγέας στο Ιράν

— Mobarakeh Steel Company (Mobarakeh, Esfahan, Ιράν)

- (37) Επιτόπιες επαληθεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 16 του βασικού κανονισμού πραγματοποιήθηκαν στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

Παραγωγοί-εξαγωγείς στη Βραζιλία

— ArcelorMittal Brasil S.A (Serra, Βραζιλία)

— Companhia Siderúrgica Nacional, (São Paulo, Βραζιλία)

1.12. Κοινοποίηση

- (38) Στις 25 Οκτωβρίου 2023 η Επιτροπή κοινοποίησε τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων σκόπευε να διατηρήσει τους ισχύοντες δασμούς αντιντάμπινγκ. Σε όλα τα μέρη δόθηκε προθεσμία εντός της οποίας μπορούσαν να διατυπώσουν παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση.

⁽⁹⁾ <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2629>

- (39) Οι παρατηρήσεις που διατύπωσαν τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν από την Επιτροπή και ελήφθησαν υπόψη όπου κρίθηκε σκόπιμο. Η USIMINAS ζήτησε και έγινε δεκτή σε ακρόαση από τις υπηρεσίες της Επιτροπής στις 10 Νοεμβρίου 2023.

2. ΥΠΟ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ, ΟΙΚΕΙΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

2.1. Υπό επανεξέταση προϊόν

- (40) Το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο επανεξέτασης είναι το ίδιο με εκείνο της αρχικής έρευνας, δηλαδή ορισμένα πλατέα προϊόντα έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα, έστω και περιελιγμένα (συμπεριλαμβανομένων προϊόντων «κομμένων σε ορισμένο μήκος» και «στενών φύλλων»), που έχουν υποβληθεί απλώς σε θερμή έλαση μη επιστρωμένα ή επιχρισμένα με άλλο μέταλλο ούτε επενδυμένα (στο εξής: «HRF» ή «υπό επανεξέταση προϊόν»).
- (41) Τα ακόλουθα προϊόντα δεν καλύπτονται από την παρούσα επανεξέταση:
- προϊόντα ανοξείδωτου χάλυβα και προϊόντα έλασης με προσανατολισμένους κόκκους από πυριτιούχο χάλυβα για ηλεκτρικές εφαρμογές,
 - προϊόντα από χάλυβα εργαλείων και προϊόντα από χάλυβα ταχείας κοπής,
 - προϊόντα, μη περιελιγμένα, χωρίς ανάγλυφα σχέδια, με πάχος μεγαλύτερο από 10 mm και με πλάτος τουλάχιστον 600 mm, και
 - προϊόντα μη περιελιγμένα, χωρίς ανάγλυφα σχέδια, με πάχος από 4,75 mm έως και 10 mm και πλάτος τουλάχιστον 2 050 mm.
- (42) Το υπό επανεξέταση προϊόν υπάγεται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ 7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 00, 7208 38 00, 7208 39 00, 7208 40 00, 7208 52 10, 7208 52 99, 7208 53 10, 7208 53 90, 7208 54 00, 7211 13 00, 7211 14 00, 7211 19 00, ex 7225 19 10 (κωδικός TARIC 7225 19 10 90), 7225 30 90, ex 7225 40 60 (κωδικός TARIC 7225 40 60 90), 7225 40 90, ex 7226 19 10 (κωδικός TARIC 7226 19 10 91, 7226 19 10 95), 7226 91 91 και 7226 91 99.
- (43) Τα πλατέα προϊόντα θερμής έλασης από χάλυβα παράγονται μέσω θερμής έλασης. Πρόκειται για διαδικασία μορφοποίησης μετάλλου κατά την οποία θερμό μέταλλο διέρχεται από ένα ή περισσότερα ζεύγη θερμών κυλίνδρων, προκειμένου να μειωθεί το πάχος και να καταστεί ομοιόμορφο, και κατά την οποία η θερμοκρασία του μετάλλου είναι υψηλότερη από τη θερμοκρασία ανακρυστάλλωσής του. Παραδίδονται σε διάφορες μορφές: σε ρόλους (επιχρισμένους με έλαιο ή μη, αποξείδωμένους ή μη), σε επιμήκη τεμάχια (φύλλα) ή σε λεπτές λωρίδες.
- (44) Δύο είναι οι κύριες χρήσεις των πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα. Πρώτον, αποτελούν την πρώτη ύλη για την παραγωγή διαφόρων κατάντη προϊόντων προστιθέμενης αξίας από χάλυβα, αρχής γενομένης από πλατέα προϊόντα ψυχρής έλασης και επενδυμένα προϊόντα χάλυβα. Δεύτερον, χρησιμοποιούνται ως βιομηχανικές εισροές που αγοράζονται από τελικούς χρήστες για ποικίλες εφαρμογές, μεταξύ άλλων στις κατασκευές (παραγωγή χαλυβδοσωλήνων), στη ναυπηγική, σε περιέκτες αερίου, αυτοκίνητα, δοχεία πίεσης και ενεργειακούς αγωγούς.

2.2. Οικείο προϊόν

- (45) Το οικείο προϊόν στη συγκεκριμένη έρευνα είναι το υπό επανεξέταση προϊόν καταγωγής Βραζιλίας, Ιράν και Ρωσίας.

2.3. Ομοειδές προϊόν

- (46) Όπως διαπιστώθηκε στην αρχική έρευνα, η παρούσα έρευνα επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων επιβεβαίωσε ότι τα ακόλουθα προϊόντα έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, καθώς και τις ίδιες βασικές χρήσεις:
- το οικείο προϊόν όταν εξάγεται στην Ένωση·
 - το υπό επανεξέταση προϊόν που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά της Βραζιλίας, του Ιράν και της Ρωσίας·
 - το υπό επανεξέταση προϊόν που παράγεται και πωλείται από τους παραγωγούς-εξαγωγείς στον υπόλοιπο κόσμο· και
 - το υπό επανεξέταση προϊόν που παράγεται και πωλείται στην Ένωση από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (47) Ως εκ τούτου, τα προϊόντα αυτά θεωρούνται ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

3. NTAMΠΙΝΓΚ

3.1. Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Βραζιλίας

3.1.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (48) Κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, οι εισαγωγές του υπό επανεξέταση προϊόντος από τη Βραζιλία συνεχίστηκαν, αν και σε χαμηλότερα επίπεδα σε σύγκριση με την περίοδο της αρχικής έρευνας (δηλαδή από την 1η Ιουλίου 2015 έως τις 30 Ιουνίου 2016). Οι εισαγωγές HRF από τη Βραζιλία αντιπροσώπευαν περίπου το 1,38 % της αγοράς της Ένωσης κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, έναντι μεριδίου αγοράς 1,79 % κατά τη διάρκεια της αρχικής έρευνας. Σε απόλυτες τιμές, ο όγκος των εισαγωγών από τη Βραζιλία μειώθηκε από 608 541 τόνους κατά την περίοδο της αρχικής έρευνας σε 478 692 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

3.1.2. Ντάμπινγκ

3.1.3. Κανονική αξία

- (49) Η Επιτροπή εξέτασε καταρχάς αν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων κάθε παραγωγού-εξαγωγέα του δείγματος ήταν αντιπροσωπευτικός, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις είναι αντιπροσωπευτικές αν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά ανά παραγωγό-εξαγωγέα αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων του υπό επανεξέταση προϊόντος στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Στη βάση αυτή, το σύνολο των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην εγχώρια αγορά ήταν αντιπροσωπευτικό για κάθε παραγωγό-εξαγωγέα του δείγματος.
- (50) Στη συνέχεια, η Επιτροπή προσδιόρισε τους τύπους προϊόντος που πωλούνται στην εγχώρια αγορά και οι οποίοι είναι πανομοιότυποι ή συγκρίσιμοι με τους τύπους προϊόντος που πωλούνται προς εξαγωγή στην Ένωση για τους παραγωγούς-εξαγωγείς με αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις.
- (51) Ακολούθως, η Επιτροπή εξέτασε αν οι εγχώριες πωλήσεις κάθε παραγωγού-εξαγωγέα του δείγματος στην εγχώρια αγορά του για κάθε τύπο προϊόντος που είναι πανομοιότυπος ή συγκρίσιμος με τύπο προϊόντος που πωλείται για εξαγωγή στην Ένωση ήταν αντιπροσωπευτικές, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις ενός τύπου προϊόντος είναι αντιπροσωπευτικές αν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων του πανομοιότυπου ή συγκρίσιμου τύπου προϊόντος στην Ένωση. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι εγχώριες πωλήσεις ήταν αντιπροσωπευτικές για όλους τους τύπους προϊόντων —εκτός από έναν— που εξάγονταν προς την αγορά της Ένωσης από έναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος.
- (52) Στη συνέχεια, η Επιτροπή προσδιόρισε το ποσοστό των κερδοφόρων πωλήσεων σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά για κάθε τύπο προϊόντος κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης, προκειμένου να αποφασίσει αν θα χρησιμοποιηθούν οι πραγματικές εγχώριες πωλήσεις για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (53) Η κανονική αξία βασίζεται στην πραγματική εγχώρια τιμή ανά τύπο προϊόντος, ανεξάρτητα από το αν οι εν λόγω πωλήσεις είναι κερδοφόρες ή όχι, αν:
- ο όγκος πωλήσεων του τύπου προϊόντος που πωλήθηκε σε καθαρή τιμή πώλησης ίση ή μεγαλύτερη από το υπολογισμένο κόστος παραγωγής αντιπροσώπευε πάνω από το 80 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος και
 - η σταθμισμένη μέση τιμή πώλησης του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος είναι ίση με ή υψηλότερη από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής.
- (54) Στην περίπτωση αυτήν, η κανονική αξία είναι ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών όλων των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης.
- (55) Η κανονική αξία είναι η πραγματική εγχώρια τιμή ανά τύπο προϊόντος μόνο για τις κερδοφόρες εγχώριες πωλήσεις των τύπων προϊόντος κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, αν:
- ο όγκος των κερδοφόρων πωλήσεων του τύπου προϊόντος αντιπροσωπεύει το πολύ 80 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων του τύπου αυτού· ή
 - η σταθμισμένη μέση τιμή του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος είναι χαμηλότερη από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής.

- (56) Η ανάλυση των εγχώριων πωλήσεων κατέδειξε ότι πάνω από το 80 % του συνόλου των εγχώριων πωλήσεων ήταν κερδοφόρες και ότι η μέση σταθμισμένη τιμή πώλησης ήταν υψηλότερη από το κόστος παραγωγής. Ως εκ τούτου, η κανονική αξία υπολογίστηκε ως σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών του συνόλου εγχώριων πωλήσεων κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.
- (57) Για τον τύπο προϊόντος που δεν πωλήθηκε καθόλου στην εγχώρια αγορά, τα μέσα σταθμισμένα έξοδα ΓΔΕΠ και το σταθμισμένο μέσο κέρδος όλων των συναλλαγών που πραγματοποιήθηκαν στην εγχώρια αγορά προστέθηκαν στο κόστος παραγωγής του τύπου προϊόντος, καθώς δεν υπήρχαν πωλήσεις του εν λόγω τύπου προϊόντος από άλλους Βραζιλιάνους παραγωγούς.

3.1.4. Τιμή εξαγωγής

- (58) Οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος εξήγαγαν στην Ένωση σε συνδεδεμένες εταιρείες. Οι συνδεδεμένες εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στην Ένωση χρησιμοποιούσαν HRF κυρίως για την κατασκευή άλλων προϊόντων. Από την έρευνα δεν προέκυψε ότι οι συνδεδεμένες εταιρείες που απάντησαν στο ερωτηματολόγιο αγόραζαν HRF από μη συνδεδεμένες εταιρείες. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να επιβεβαιώσει αν η σχετική τιμή ήταν τιμή υπό συνθήκες πλήρους ανταγωνισμού, σε σύγκριση με την αρχική έρευνα, όταν η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι οι σχετικές τιμές ήταν τιμές υπό συνθήκες πλήρους ανταγωνισμού.
- (59) Ωστόσο, δεδομένου ότι στο πλαίσιο έρευνας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων δεν είναι αναγκαίο να καθοριστεί περιθώριο ντάμπινγκ αλλά μόνο η πιθανότητα συνέχισης ή επανάληψης του ντάμπινγκ, η Επιτροπή έκρινε σκόπιμο να χρησιμοποιήσει την εν λόγω τιμή εξαγωγής, όπως καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

3.1.5. Σύγκριση

- (60) Η Επιτροπή πραγματοποίησε σύγκριση, ανά τύπο προϊόντος, μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής των παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος βάσει τιμών εκ του εργοστασίου όπως προσδιορίστηκαν ανωτέρω.
- (61) Όπου δικαιολογούνταν από την ανάγκη εξασφάλισης δίκαιης σύγκρισης, η Επιτροπή προσάρμοσε την κανονική αξία και/ή την τιμή εξαγωγής, ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές όσον αφορά τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης, φόρτωσης και τα παρεπόμενα έξοδα και τη συσκευασία.

3.1.6. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (62) Για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, η Επιτροπή συνέκρινε τη μέση σταθμισμένη κανονική αξία κάθε τύπου του ομοειδούς προϊόντος με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου του υπό επανεξέταση προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού.
- (63) Σε αυτή τη βάση, τα ενδεικτικά μέσα σταθμισμένα περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως εκατοστιαίο ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή δασμών, ήταν 16,2 % και 18,7 % για τους παραγωγούς του δείγματος αντίστοιχα. Επομένως, συνάχθηκε το συμπέρασμα ότι η πρακτική ντάμπινγκ συνεχίστηκε κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.
- (64) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η CSN ισχυρίστηκε ότι το περιθώριο ντάμπινγκ, όπως υπολογίστηκε από την Επιτροπή, ήταν πιθανό να έχει υπερεκτιμηθεί. Ειδικότερα, δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να αποδείξει ότι οι εξαγωγικές πωλήσεις της CSN προς τη συνδεδεμένη εταιρεία της στην ΕΕ ήταν σύμφωνες με τους όρους του πλήρους ανταγωνισμού, ήταν πιθανό οι εν λόγω πωλήσεις να πραγματοποιήθηκαν σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές της ελεύθερης αγοράς. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι, σύμφωνα με τη CSN, οι τιμές μεταβίβασης είναι γενικά χαμηλότερες από τις τιμές της ελεύθερης αγοράς. Επιπλέον, λόγω του υψηλού πληθωρισμού στη Βραζιλία και της διακύμανσης της συναλλαγματικής ισοτιμίας, θα ήταν σκοπιμότερο να υπολογιστεί το περιθώριο ντάμπινγκ χρησιμοποιώντας μηνιαίους μέσους όρους για την κανονική αξία και την τιμή εξαγωγής, και όχι μέσους όρους για ολόκληρη την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Με βάση τη μεθοδολογία αυτή, η CSN ισχυρίστηκε ότι θα εξακολουθούσε να υπάρχει πρακτική ντάμπινγκ, αλλά ελαφρώς μικρότερης έκτασης.
- (65) Η Επιτροπή επισήμανε ότι η CSN δεν τεκμηρίωσε τον ισχυρισμό σχετικά με την τιμή μεταβίβασης. Επιπλέον, ακόμη και αν γινόταν δεκτή η μέθοδος υπολογισμού του ντάμπινγκ που πρότεινε η CSN, η διαφορά στο περιθώριο ντάμπινγκ θα ήταν μικρή και, ως εκ τούτου, δεν θα άλλαζε τα συμπεράσματα σχετικά με τη συνέχιση του ντάμπινγκ. Με βάση τα ανωτέρω, οι παρατηρήσεις της CSN απορρίφθηκαν.

3.2. Ισλαμική Δημοκρατία του Ιράν

3.2.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (66) Κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, οι εισαγωγές HRF από το Ιράν σχεδόν εξαφανίστηκαν. Η Επιτροπή ανέλυσε την πιθανότητα επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ στο επόμενο τρίμημα.

3.3. Ρωσική Ομοσπονδία

3.3.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (67) Κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, οι εισαγωγές του υπό επανεξέταση προϊόντος από τη Ρωσία συνεχίστηκαν, αν και σε χαμηλότερα επίπεδα απ' ό,τι κατά την περίοδο της αρχικής έρευνας. Σύμφωνα με την Eurostat, οι εισαγωγές HRF από τη Ρωσία αντιπροσώπευαν περίπου το 3,55 % της αγοράς της Ένωσης κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, έναντι μεριδίου αγοράς 4,29 % κατά τη διάρκεια της αρχικής έρευνας. Σε απόλυτες τιμές, ο όγκος των εισαγωγών από τη Ρωσία μειώθηκε από 1 455 436 τόνους κατά την περίοδο της αρχικής έρευνας σε 1 224 699 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.
- (68) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 33, κανένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς από τη Ρωσία δεν συνεργάστηκε στην έρευνα. Ως εκ τούτου, στις 27 Οκτωβρίου 2022, μέσω της σημείωσης στον φάκελο σχετικά με το δείγμα των παραγωγών-εξαγωγών, η Επιτροπή ενημέρωσε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι, λόγω της έλλειψης συνεργασίας, η Επιτροπή ενδέχεται να εφαρμόσει το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού όσον αφορά τα πορίσματα σχετικά με τη Ρωσία. Η Επιτροπή δεν έλαβε παρατηρήσεις για το θέμα αυτό.
- (69) Κατά συνέπεια, και σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, τα πορίσματα σχετικά με το ενδεχόμενο συνέχισης ή επανάληψης του ντάμπινγκ βασίστηκαν στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, ιδίως σε δημόσια διαθέσιμες πληροφορίες, όπως οι επίσημοι δικτυακοί τόποι εταιρειών, στις πληροφορίες από την αίτηση επανεξέτασης και στις πληροφορίες που υπέβαλαν τα συνεργαζόμενα μέρη κατά τη διάρκεια της έρευνας επανεξέτασης (δηλαδή η αιτούσα).

3.3.2. Ντάμπινγκ

3.3.3. Κανονική αξία

- (70) Λόγω της έλλειψης συνεργασίας από τους Ρώσους παραγωγούς, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία για τον καθορισμό της κανονικής αξίας στη Ρωσία. Για τον σκοπό αυτόν, χρησιμοποιήθηκαν οι πληροφορίες που προσκόμισε η αιτούσα.
- (71) Η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να ανακτήσει δημοσίως διαθέσιμα στοιχεία σχετικά με τις εγχώριες τιμές των HRF στη Ρωσία. Ως εκ τούτου, η κανονική αξία βασίστηκε στις εγχώριες τιμές στη Ρωσία που καθορίστηκαν από τις μέσες εγχώριες τιμές για τους ρόλους θερμής έλασης από τη MEPS κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, στις οποίες προστέθηκε το κόστος επεξεργασίας για να υπολογιστεί η τιμή των HRF. Για να ληφθούν οι τιμές εκ του εργοστασίου, αφαιρέθηκαν τα έξοδα χερσαίας μεταφοράς όπως εκτιμήθηκαν από την αιτούσα στην αίτηση επανεξέτασης.

3.3.4. Τιμή εξαγωγής

- (72) Ελλείψει συνεργασίας από τους Ρώσους παραγωγούς, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε με βάση τα στοιχεία CIF της Eurostat διορθωμένα στο επίπεδο εκ του εργοστασίου. Ως εκ τούτου, η τιμή CIF μειώθηκε κατά το κόστος σιδηροδρομικού ναύλου και το κόστος εγχώριας μεταφοράς, όπως εκτιμήθηκαν από την αιτούσα στην αίτηση επανεξέτασης.

3.3.5. Σύγκριση

- (73) Η Επιτροπή συνέκρινε την κανονική αξία και την τιμή εξαγωγής βάσει τιμών εκ του εργοστασίου όπως προσδιορίστηκαν ανωτέρω.

3.3.6. Περιθώριο ντάμπινγκ

- (74) Σ' αυτήν τη βάση, το ενδεικτικό περιθώριο ντάμπινγκ, εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, ήταν περίπου 5 %. Επομένως, συνάχθηκε το συμπέρασμα ότι η πρακτική ντάμπινγκ συνεχίστηκε κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

4. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ Ή ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΟΥ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

4.1. Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Βραζιλίας

- (75) Η Επιτροπή, σε συνέχεια του συμπεράσματος που υποδεικνύει την ύπαρξη ντάμπινγκ κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, διερεύνησε, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, την πιθανότητα συνέχισης του ντάμπινγκ σε περίπτωση λήξης ισχύος των μέτρων. Αναλύθηκαν τα ακόλουθα πρόσθετα στοιχεία: η παραγωγική ικανότητα, η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη Βραζιλία και η ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης.

4.1.1. Παραγωγική ικανότητα και πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη Βραζιλία

- (76) Στην αίτηση επανεξέτασης, η αιτούσα παρείχε πληροφορίες σχετικά με την παραγωγική ικανότητα, την παραγωγή, την κατανάλωση και την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη Βραζιλία.
- (77) Όσον αφορά την πλεονάζουσα ικανότητα παραγωγής HRF, η αιτούσα ανέφερε ότι, με βάση τα στοιχεία της CRU ⁽²⁰⁾, για το έτος 2020 υπήρχε πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα άνω των 6,6 εκατ. τόνων σε σύγκριση με το επίπεδο παραγωγής HRF στη Βραζιλία ⁽²¹⁾. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή επισήμανε ότι στους υπολογισμούς της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας που υπέβαλε η αιτούσα χρησιμοποιείται η ονομαστική παραγωγική ικανότητα, δηλαδή η μέγιστη παραγωγική ικανότητα που μπορεί θεωρητικά να επιτευχθεί υπό ιδανικές συνθήκες, για παράδειγμα, με την παραγωγή συγκεκριμένου μείγματος προϊόντων και χωρίς να λαμβάνονται υπόψη τυχόν προγραμματισμένες ή μη προγραμματισμένες διακοπές συντήρησης. Για τον υπολογισμό της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στην προκειμένη περίπτωση, η Επιτροπή έκρινε καταλληλότερο να χρησιμοποιήσει, εφόσον ήταν διαθέσιμη, την παραγωγική ικανότητα που αντιπροσωπεύει τη μέγιστη ποσότητα που μπορεί ρεαλιστικά να παραχθεί λαμβανομένων υπόψη των εν λόγω παραγόντων.
- (78) Η έρευνα αποκάλυψε ότι κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος είχαν αυξήσει τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής τους ικανότητας σε σχέση με το 2019 και το 2020 και η παραγωγή τους πλησίαζε την παραγωγική τους ικανότητα, με ποσοστά χρησιμοποίησης άνω του 90 %. Ως εκ τούτου, η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος διαπιστώθηκε ότι ήταν περιορισμένη κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Ωστόσο, αυτό πρέπει να εξεταστεί στο πλαίσιο των εισαγωγών από τη Βραζιλία στην Ένωση που συνεχίζονται σε ελαφρώς μόνο χαμηλότερα επίπεδα σε σύγκριση με την αρχική περίοδο έρευνας.

4.1.2. Εξαγωγές σε τρίτες χώρες και ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης

- (79) Η Επιτροπή εξέτασε αν είναι πιθανόν οι Βραζιλιάνοι παραγωγοί-εξαγωγείς να αυξήσουν τις εξαγωγικές πωλήσεις σε τιμές ντάμπινγκ στην αγορά της Ένωσης, σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ανέλυσε το επίπεδο τιμών των Βραζιλιάνων παραγωγών στην εγχώρια αγορά τους, καθώς και των βραζιλιάνικων εξαγωγών σε αγορές τρίτων χωρών, και τις συνέκρινε με το επίπεδο τιμών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (80) Η έρευνα αποκάλυψε ότι οι εγχώριες τιμές στη Βραζιλία των παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος ήταν υψηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης κατά την εξεταζόμενη περίοδο, με εξαίρεση τις τιμές ενός παραγωγού-εξαγωγέα του δείγματος το 2020.
- (81) Όσον αφορά τις τιμές προς τρίτες χώρες, για τον παραγωγό-εξαγωγέα του δείγματος με σημαντικές εξαγωγικές πωλήσεις σε τρίτες χώρες οι τιμές προς τρίτες χώρες ήταν γενικά χαμηλότερες (κατά 12 % κατά μέσο όρο) την εξεταζόμενη περίοδο σε σχέση με τις τιμές των ενωσιακών παραγωγών στην αγορά της Ένωσης. Αυτό συνάδει με τα στοιχεία σύγκρισης τιμών της GTA, τα οποία δείχνουν ότι η τιμή εξαγωγής σε τρίτες χώρες όλων των Βραζιλιάνων εξαγωγέων είναι χαμηλότερη από τις τιμές στην αγορά της Ένωσης καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου.
- (82) Επιπλέον, η Επιτροπή, για να έχει μια ένδειξη της πιθανής τιμολογιακής συμπεριφοράς κατά τις εξαγωγές στην Ένωση απουσία μέτρων, συνέκρινε επίσης τη βραζιλιάνικη τιμή εξαγωγής σε τρίτες χώρες με τη βραζιλιάνικη κανονική αξία για τον παραγωγό-εξαγωγέα του δείγματος που εξήγαγε επίσης σε τρίτες χώρες. Η σύγκριση πραγματοποιήθηκε σε επίπεδο εκ του εργοστασίου. Σε αυτήν τη βάση, διαπιστώθηκε ότι η κανονική αξία ήταν υψηλότερη από την τιμή εξαγωγής σε τρίτες χώρες, με τη διαφορά να εκφράζεται ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνολα σε περίπου 20 %.

⁽²⁰⁾ Τα στοιχεία της CRU υπόκεινται σε δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας.

⁽²¹⁾ Αίτηση, παράγραφος 29

- (83) Η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος αύξησαν σημαντικά το μερίδιο των εξαγωγών προς την Ένωση στις συνολικές πωλήσεις τους, από άποψη όγκου. Υπενθυμίζεται ότι οι πωλήσεις αυτές πραγματοποιήθηκαν σε τιμές ντάμπινγκ. Ως εκ τούτου, είναι πιθανό ότι, σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων, οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ θα συνεχίσουν να αυξάνονται.
- (84) Η κυβέρνηση της Βραζιλίας ισχυρίστηκε ότι οι Βραζιλιάνοι παραγωγοί HRF επικεντρώνονται στην εξυπηρέτηση των εγχώριων και περιφερειακών αγορών τους και δεν έχουν κίνητρο να αυξήσουν τις εξαγωγές τους προς την Ένωση.
- (85) Η έρευνα αποκάλυψε ότι για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος πάνω από το 50 % των πωλήσεών τους κατά την ΠΕΕ πραγματοποιούνταν πράγματι στην εγχώρια αγορά. Ωστόσο, η προαναφερθείσα αύξηση των εξαγωγών τους προς την Ένωση ως μερίδιο από τις συνολικές πωλήσεις τους σημειώθηκε ακόμη και αν οι τιμές στην εγχώρια αγορά της Βραζιλίας ήταν υψηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (86) Στις παρατηρήσεις που υπέβαλε μετά την κοινοποίηση, η κυβέρνηση της Βραζιλίας επανέλαβε τον ισχυρισμό της ότι οι Βραζιλιάνοι παραγωγοί HRF δεν έχουν κίνητρο να αυξήσουν τις εξαγωγές τους προς την Ένωση, και αναφέρθηκε στην εικαζόμενη εστίαση των Βραζιλιανών παραγωγών στις εγχώριες και περιφερειακές αγορές, στην περιορισμένη πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη Βραζιλία, στον ενωσιακό μηχανισμό συνοριακής προσαρμογής άνθρακα (ΜΣΠΑ) και στους ενωσιακούς δασμούς διασφάλισης στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα.
- (87) Όσον αφορά τις στοχευόμενες αγορές και τη διαθέσιμη πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα των Βραζιλιανών παραγωγών, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 81, η αγορά της Ένωσης είναι πιο ελκυστική από άλλες εξαγωγικές αγορές. Με βάση το γεγονός αυτό, η περιορισμένη πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη Βραζιλία δεν θα εμπόδιζε μια περαιτέρω αύξηση των εξαγωγών προς την Ένωση. Επομένως, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν. Όσον αφορά τα επιχειρήματα σχετικά με τον ΜΣΠΑ και τα μέτρα διασφάλισης, αυτά εξετάζονται στην αιτιολογική σκέψη 211 κατωτέρω.

4.1.3. Συμπέρασμα

- (88) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, με βάση το γεγονός ότι οι βραζιλιάνικες εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ μειώθηκαν ελάχιστα σε σύγκριση με την αρχική έρευνα, η ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης όσον αφορά τις τιμές και το γεγονός ότι οι τιμές των εξαγωγών από τη Βραζιλία προς τρίτες χώρες είναι χαμηλότερες από τις εγχώριες τιμές, είναι πιθανό οι Βραζιλιάνοι παραγωγοί να συνεχίσουν να εξαγάγουν στην Ένωση σε τιμές ντάμπινγκ σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων.

4.2. Ισλαμική Δημοκρατία του Ιράν

- (89) Λόγω της απουσίας εξαγωγών από το Ιράν προς την Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, η Επιτροπή διερεύνησε, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, την πιθανότητα επανάληψης του ντάμπινγκ σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων. Αναλύθηκαν τα ακόλουθα στοιχεία: η παραγωγική ικανότητα και η πλεονάζουσα ικανότητα στο Ιράν, η ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης, και οι τιμές εξαγωγής σε τρίτες χώρες.

4.2.1. Παραγωγική ικανότητα και πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στο Ιράν

- (90) Στην αίτηση επανεξέτασης και σε μεταγενέστερες παρατηρήσεις, η αιτούσα υπέβαλε υπολογισμούς της ικανότητας παραγωγής HRF από χάλυβα και της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στο Ιράν με βάση δύο πηγές πληροφοριών, την Plantfacts και τη CRU ⁽²²⁾. Σύμφωνα με τους υπολογισμούς αυτούς, το Ιράν είχε στη διάθεσή του σημαντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Όπως και στην περίπτωση της Βραζιλίας, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 77, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι εν λόγω υπολογισμοί χρησιμοποιούν την ονομαστική παραγωγική ικανότητα και ότι θα ήταν καταλληλότερο για την αξιολόγησή της να χρησιμοποιηθεί η παραγωγική ικανότητα, όπου είναι διαθέσιμη.
- (91) Από την έρευνα προέκυψε ότι η παραγωγή του συνεργαζόμενου παραγωγού-εξαγωγέα από το Ιράν πλησίαζε την παραγωγική του ικανότητα κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης και, ως εκ τούτου, η πλεονάζουσα παραγωγική του ικανότητα ήταν περιορισμένη κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

⁽²²⁾ Ισχύουν δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας.

- (92) Ωστόσο, η έρευνα αποκάλυψε επίσης ότι η εταιρεία είχε ξεκινήσει την κατασκευή μιας νέας μονάδας παραγωγής ταινιών θερμής έλασης για να αυξήσει σημαντικά την ικανότητα παραγωγής HRF από χάλυβα. Σύμφωνα με δηλώσεις που αποδόθηκαν στον διευθύνοντα σύμβουλο της εταιρείας τον Ιανουάριο του 2020 ⁽²³⁾, το έργο θα πρόσθετε έως 4,5 εκατ. τόνους ετήσιας ικανότητας παραγωγής HRF και προβλεπόταν να ολοκληρωθεί εντός 900 ημερών.
- (93) Κατά τη διάρκεια του εξ αποστάσεως διασταυρούμενου ελέγχου, ο οποίος πραγματοποιήθηκε μέσω βιντεοδιάσκεψης, η εταιρεία δήλωσε ότι το έργο αντιμετώπιζε σημαντικές καθυστερήσεις, χωρίς ωστόσο να παράσχει κατάλληλα αποδεικτικά στοιχεία για το θέμα αυτό. Επιπλέον, η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι η νέα μονάδα παραγωγής ταινιών θερμής έλασης προοριζόταν να εξυπηρετήσει μόνο την εγχώρια αγορά λόγω της σημαντικής ανάπτυξης που αναμενόταν στην εν λόγω αγορά. Για να τεκμηριώσει αυτόν τον ισχυρισμό, η εταιρεία προσκόμισε εσωτερική πρόβλεψη στην οποία παρουσιάζονται οι προβλέψεις της για την εξέλιξη της εγχώριας αγοράς.
- (94) Η Επιτροπή επισήμανε ότι, εάν υλοποιηθούν οι προβλέψεις της εταιρείας (βάσει του πιθανότερου σεναρίου για την εξέλιξη της εγχώριας αγοράς), λαμβανομένου υπόψη του σημερινού μεριδίου αγοράς της εταιρείας, η λειτουργία της νέας μονάδας παραγωγής ταινιών θερμής έλασης θα οδηγήσει σε πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, πολύ μεγαλύτερη από 1 εκατ. τόνους ετησίως.
- (95) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα επόμενα έτη θα υπάρχει σημαντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στο Ιράν, η οποία θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για εξαγωγές, μεταξύ άλλων για εξαγωγές προς την Ένωση.

4.2.2. Ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης και τιμές εξαγωγής σε τρίτες χώρες

- (96) Η Επιτροπή εξέτασε αν είναι πιθανόν οι Ιρανοί παραγωγοί-εξαγωγείς να αρχίσουν να εξάγουν το υπό επανεξέταση προϊόν σε τιμές ντάμπινγκ στην αγορά της Ένωσης, σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων. Για τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή συνέκρινε το επίπεδο τιμών των εξαγωγών του συνεργαζόμενου Ιρανού παραγωγού σε τρίτες χώρες με το επίπεδο τιμών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και το επίπεδο τιμών του συνεργαζόμενου Ιρανού παραγωγού στην εγχώρια αγορά με το επίπεδο τιμών των εξαγωγών του σε αγορές τρίτων χωρών.
- (97) Η Επιτροπή συνέκρινε τις τιμές εξαγωγής CIF σε τρίτες χώρες από το Ιράν, όπως παρασχέθηκαν από τον συνεργαζόμενο παραγωγό στην απάντησή του στο ερωτηματολόγιο, με τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Οι τιμές εξαγωγής σε τρίτες χώρες διαπιστώθηκε ότι ήταν κατά τουλάχιστον 14 % χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Ως εκ τούτου, η αγορά της Ένωσης είναι ελκυστικότερη σε σύγκριση με άλλους πιθανούς εξαγωγικούς προορισμούς του υπό επανεξέταση προϊόντος και οι Ιρανοί παραγωγοί έχουν οικονομικό κίνητρο να μετατοπίσουν τις εξαγωγές προς την Ένωση, σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων.
- (98) Επιπλέον, η Επιτροπή, για να έχει μια ένδειξη της πιθανής τιμολογιακής συμπεριφοράς στην Ένωση απουσία μέτρων, συνέκρινε επίσης την ιρανική τιμή εξαγωγής σε τρίτες χώρες με την ιρανική κανονική αξία χρησιμοποιώντας τα στοιχεία που παρασχέθηκαν από τον συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα για την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Η σύγκριση πραγματοποιήθηκε σε επίπεδο εκ του εργοστασίου. Σε αυτή τη βάση, η διαφορά τιμών μεταξύ της κανονικής αξίας και των τιμών εξαγωγής σε τρίτες χώρες, οι οποίες καθορίστηκαν ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα, ήταν περίπου 3 %. Ωστόσο, κατά τη διαδικασία του εξ αποστάσεως διασταυρούμενου ελέγχου δεν κατέστη δυνατό να επαληθευτεί ότι είχε καταβληθεί η συνολική αξία των εξαγωγικών συναλλαγών. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι οι πραγματικές τιμές εξαγωγής σε τρίτες χώρες θα μπορούσαν να είναι ακόμη χαμηλότερες και ότι η ανωτέρω διαφορά μεταξύ των εγχώριων τιμών και των τιμών εξαγωγής θα μπορούσε να είναι ακόμη υψηλότερη. Αυτό υποδηλώνει ότι εάν καταργηθούν τα μέτρα, και οι τιμές στις οποίες ο Ιρανός παραγωγός-εξαγωγέας θα εξάγει το υπό εξέταση προϊόν στην Ένωση είναι σύμφωνες με τις τιμές σε άλλες τρίτες χώρες που παρατηρήθηκαν κατά τη διάρκεια της επανεξέτασης, τα περιθώρια ντάμπινγκ θα είναι πιθανώς σημαντικά.
- (99) Στις παρατηρήσεις του μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, ο συνεργαζόμενος Ιρανός παραγωγός ισχυρίστηκε ότι η εκτίμηση της Επιτροπής ήταν εσφαλμένη, διότι δεν συνεχίστηκε η πρακτική ντάμπινγκ. Ο παραγωγός-εξαγωγέας αμφισβήτησε επίσης τα συμπεράσματα σχετικά με την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα. Δεδομένου ότι οι παρατηρήσεις που υπέβαλε η εταιρεία βασίζονται σε εμπιστευτικές πληροφορίες, η Επιτροπή τις εξέτασε σε χωριστό έγγραφο που εστάλη μόνο στην εταιρεία.

⁽²³⁾ Βλ. για παράδειγμα <https://financialtribune.com/articles/domestic-economy/101877/msc-s-annual-rolling-capacity-to-rise-by-45m-tons> και <https://en.eghtesadonline.com/news/785310/MS-C-s-Annual-Rolling-Capacity-to-Rise-by-4-5m-Tons>, προσπελάστηκε τελευταία φορά στις 23 Νοεμβρίου 2023.

4.2.3. Συμπέρασμα

- (100) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, λόγω της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας που αναμένεται να καταστεί διαθέσιμη στο Ιράν, της ελκυστικότητας της αγοράς της Ένωσης και του γεγονότος ότι οι τιμές των εξαγωγών από το Ιράν σε τρίτες χώρες είναι χαμηλότερες από τις εγχώριες τιμές, υπάρχει μεγάλη πιθανότητα επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ από το Ιράν σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων.

4.3. Ρωσική Ομοσπονδία

- (101) Η Επιτροπή, σε συνέχεια του συμπεράσματος για την ύπαρξη ντάμπινγκ κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, διερεύνησε, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, την πιθανότητα συνέχισης του ντάμπινγκ σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων. Αναλύθηκαν τα ακόλουθα πρόσθετα στοιχεία: η παραγωγική ικανότητα και η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη Ρωσία, η ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης και η πιθανή ικανότητα απορρόφησης των αγορών τρίτων χωρών.

4.3.1. Παραγωγική ικανότητα και πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη Ρωσία

- (102) Στην αίτηση επανεξέτασης, η αιτούσα παρείχε πληροφορίες σχετικά με την παραγωγική ικανότητα, την παραγωγή, την κατανάλωση και την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη Ρωσία.
- (103) Όσον αφορά την ικανότητα παραγωγής HRF, η αιτούσα προσκόμισε δύο σύνολα ευαίσθητων δεδομένων της CRU που υπόκεινται σε δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας ⁽²⁴⁾. Επιπλέον, υπέβαλε ⁽²⁵⁾ την έκθεση του ΟΟΣΑ σχετικά με τις τελευταίες εξελίξεις στην ικανότητα παραγωγής χάλυβα για το 2021 ⁽²⁶⁾. Όσον αφορά την παραγωγή HRF, η αιτούσα προσκόμισε τα ίδια δύο σύνολα ευαίσθητων δεδομένων της CRU που υπόκεινται σε δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας ⁽²⁷⁾, καθώς και εναλλακτικά ευαίσθητα δεδομένα από την Plantfacts τα οποία υπόκεινται σε δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας ⁽²⁸⁾. Επιπλέον, υπέβαλε απόσπασμα της έκθεσης του ΟΟΣΑ σχετικά με τις εξελίξεις στην αγορά χάλυβα για το τέταρτο τρίμηνο του 2021 ⁽²⁹⁾. Όσον αφορά την κατανάλωση και την πλεονάζουσα ικανότητα παραγωγής HRF, η αιτούσα προσκόμισε ένα σύνολο ευαίσθητων δεδομένων της CRU που υπόκεινται σε δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας ⁽³⁰⁾.
- (104) Λόγω της έλλειψης συνεργασίας των Ρώσων παραγωγών-εξαγωγέων, η Επιτροπή βάσισε τα πορίσματά της σχετικά με την ικανότητα παραγωγής HRF στη Ρωσία κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης στην ικανότητα παραγωγής ακατέργαστου χάλυβα που αναφέρεται στην έκθεση του ΟΟΣΑ σχετικά με τις τελευταίες εξελίξεις στην ικανότητα παραγωγής χάλυβα, η οποία κατανεμήθηκε στα HRF με βάση στοιχεία της Παγκόσμιας Ένωσης Χάλυβα (στο εξής: Worldsteel). Πρώτον, η τελευταία έκθεση του ΟΟΣΑ σχετικά με τις τελευταίες εξελίξεις στην ικανότητα παραγωγής χάλυβα έδειξε αυξητική τάση της παραγωγικής ικανότητας ακατέργαστου χάλυβα στη Ρωσία ⁽³¹⁾, που αντιστοιχεί κατά μέσο όρο σε 90,5 εκατ. τόνους παραγωγικής ικανότητας ακατέργαστου χάλυβα κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Η Worldsteel ανέφερε ότι τα HRF (συμπεριλαμβανομένων των προϊόντων ταινιών θερμής έλασης) και οι ρόλοι θερμής έλασης (οι οποίοι, όπως αναφέρει η αιτούσα, είναι η μορφή με την οποία εξάγονται συνήθως τα HRF ⁽³²⁾) ανήλθαν κατά μέσο όρο στο 21,7 % του παγκόσμιου όγκου εξαγωγών τελικών προϊόντων χάλυβα (εξαιρουμένων επομένως των πλινθωμάτων και των ημιτελών προϊόντων) κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης ⁽³³⁾. Αυτό το ποσοστό για τα HRF εφαρμόστηκε στην ικανότητα παραγωγής ακατέργαστου χάλυβα στη Ρωσία, και είχε ως αποτέλεσμα ικανότητα παραγωγής HRF στη Ρωσία ύψους 19,6 εκατ. τόνων κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

⁽²⁴⁾ Αίτηση, παράγραφοι 29-30.

⁽²⁵⁾ Αίτηση, παράρτημα 17.

⁽²⁶⁾ ΟΟΣΑ (2021), *Latest Developments in Steelmaking Capacity — 2021*, ό.π., σ. 45.

⁽²⁷⁾ Αίτηση, παράγραφοι 29-30.

⁽²⁸⁾ Αίτηση, παράγραφος 31.

⁽²⁹⁾ ΟΟΣΑ (2022), *Steel Market Developments — Q4 2021, DSTI/SC(2021)9/FINAL*, διατίθεται στη διεύθυνση: <https://www.oecd.org/industry/ind/steel-market-developments-Q4-2021.pdf>. Σχετικό απόσπασμα παρασχέθηκε επίσης στο παράρτημα 17 της αίτησης.

⁽³⁰⁾ Αίτηση, παράγραφος 29.

⁽³¹⁾ ΟΟΣΑ (2023), *Latest Developments in Steelmaking Capacity — 2023, DSTI/SC(2023)3/FINAL*, διαθέσιμο στη διεύθυνση: <https://www.oecd.org/industry/ind/latest-developments-in-steelmaking-capacity-2023.pdf>.

⁽³²⁾ Αίτηση, παράγραφος 53.

⁽³³⁾ Παγκόσμια Ένωση Χάλυβα (2023), *World Steel in Figures — 2023*, σ. 25, διαθέσιμο στη διεύθυνση: <https://worldsteel.org/wp-content/uploads/World-Steel-in-Figures-2023-4.pdf>.

- (105) Η Επιτροπή βάσισε τα συμπεράσματά της σχετικά με την παραγωγή HRF στη Ρωσία κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης σε κατανεμημένα στοιχεία σχετικά με την παραγωγή ακατέργαστου χάλυβα από την Worldsteel. Πράγματι, η Worldsteel ανέφερε μέση παραγωγή ακατέργαστου χάλυβα στη Ρωσία 74,3 εκατ. τόνους κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης ⁽³⁴⁾. Εφαρμόζοντας το ίδιο μερίδιο HRF που αναφέρθηκε ανωτέρω, η Επιτροπή διαπίστωσε, βάσει συντηρητικής εκτίμησης, ότι η Ρωσία παρήγαγε 16,1 εκατ. τόνους HRF κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.
- (106) Η Επιτροπή βάσισε τα συμπεράσματά της σχετικά με την κατανάλωση HRF στη Ρωσία κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης σε κατανεμημένα στοιχεία σχετικά με την κατανάλωση ακατέργαστου χάλυβα από την Worldsteel. Πράγματι, η Worldsteel ανέφερε μέση κατανάλωση ακατέργαστου χάλυβα στη Ρωσία 42,8 εκατ. τόνους κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης ⁽³⁵⁾. Εφαρμόζοντας το ίδιο μερίδιο HRF και ρόλων θερμής έλασης που αναφέρθηκε ανωτέρω, η Επιτροπή διαπίστωσε, βάσει συντηρητικής εκτίμησης, ότι η κατανάλωση HRF από τη Ρωσία κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης ανήλθε σε 9,3 εκατ. τόνους.
- (107) Με βάση τα ανωτέρω στοιχεία, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η Ρωσία είχε πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα 3,5 εκατ. τόνων σε σύγκριση με την παραγωγή κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, η οποία αντιστοιχεί στο 10 % της κατανάλωσης στην ελεύθερη αγορά στην Ένωση. Επιπλέον, κατά τη σύγκριση της παραγωγικής ικανότητας με την εγχώρια κατανάλωση, η κατανάλωση υπολειπόταν της παραγωγικής ικανότητας κατά 10 εκατ. τόνους κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, ποσότητα που αντιστοιχεί σχεδόν στο 30 % της κατανάλωσης στην ελεύθερη αγορά στην Ένωση.
- (108) Η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα αποτελεί κίνητρο για τη συνέχιση των εξαγωγών. Είναι σαφές ότι οι Ρώσοι παραγωγοί πρέπει να αξιοποιήσουν όλες τις υφιστάμενες δυνατότητες για να αυξήσουν την παραγωγή τους ώστε να επωφεληθούν πλήρως από την εγκατεστημένη παραγωγική τους ικανότητα. Ο πιο προφανής τρόπος είναι να διεισδύσουν σε οποιαδήποτε ανοικτή αγορά παγκοσμίως και πιθανότατα σε τιμές ντάμπινγκ, όπως εξακολουθεί να συμβαίνει στην τρέχουσα έρευνα.
- (109) Με βάση τα ανωτέρω πραγματικά περιστατικά και εκτιμήσεις, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι Ρώσοι παραγωγοί διαθέτουν σημαντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, η οποία θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για την εξαγωγή HRF στην Ένωση σε τιμές ντάμπινγκ, εάν επιτραπεί η λήξη ισχύος των μέτρων.

4.3.2. Ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης

- (110) Η Επιτροπή εξέτασε αν είναι πιθανόν οι Ρώσοι παραγωγοί να αυξήσουν τις εξαγωγικές πωλήσεις σε τιμές ντάμπινγκ στην ενωσιακή αγορά, σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ανέλυσε το επίπεδο τιμών των Ρώσων παραγωγών στην εγχώρια αγορά τους, καθώς και το επίπεδο τιμών των ρωσικών εξαγωγών σε αγορές τρίτων χωρών, και τις συνέκρινε με το επίπεδο τιμών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (111) Οι όγκοι και οι τιμές των ρωσικών εξαγωγών που χρησιμοποιήθηκαν για να προσδιοριστεί η ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης καθορίστηκαν με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού και με βάση τα στοιχεία της GTA και τις πληροφορίες στην αίτηση επανεξέτασης.
- (112) Η Επιτροπή συνέκρινε τις ρωσικές εγχώριες τιμές που χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό της κανονικής αξίας με τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Η σύγκριση έδειξε ότι οι μέσες ρωσικές εγχώριες τιμές ήταν κατά 17 % χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ως εκ τούτου, οι τιμές στην Ένωση ήταν ελκυστικότερες από τις τιμές στη Ρωσία.
- (113) Επιπλέον, η Επιτροπή συνέκρινε τις τιμές εξαγωγής FOB της Ρωσίας προς τρίτες χώρες από τη βάση δεδομένων της GTA, προσαρμοσμένες βάσει του κόστους της σιδηροδρομικής μεταφοράς από τη Ρωσία προς την Ένωση που αναφέρεται στην αίτηση επανεξέτασης, με τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ωστόσο, η βάση δεδομένων της GTA δεν περιλάμβανε δεδομένα για το 2022, διότι οι ρωσικές τελωνειακές αρχές ανέστειλαν τη δημοσίευση στατιστικών στοιχείων μέχρι νεωτέρας μετά την απρόκλητη στρατιωτική επίθεση της Ρωσίας κατά της Ουκρανίας. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα στοιχεία του 2021 και έκρινε ότι ισχύουν και για το πρώτο εξάμηνο του 2022. Οι τιμές εξαγωγής σε τρίτες χώρες το 2021 ήταν περίπου κατά 21 % χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Ως εκ τούτου, η αγορά της Ένωσης είναι ελκυστικότερη σε σύγκριση με άλλους πιθανούς εξαγωγικούς προορισμούς του οικείου προϊόντος και οι Ρώσοι παραγωγοί έχουν οικονομικό κίνητρο να μετατοπίσουν τις εξαγωγές προς την Ένωση, σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων.

⁽³⁴⁾ https://worldsteel.org/steel-topics/statistics/annual-production-steel-data/?ind=P1_crude_steel_total_pub/CHN/IND/RUS

⁽³⁵⁾ Παγκόσμια Ένωση Χάλυβα (2023), *World Steel in Figures — 2023*, ό.π., σ. 15.

- (114) Επιπλέον, προκειμένου να έχει μια ένδειξη της πιθανής τιμολογιακής συμπεριφοράς στην Ένωση απουσία μέτρων, η Επιτροπή συνέκρινε επίσης τις ρωσικές τιμές εξαγωγής FOB από τη βάση δεδομένων GTA, προσαρμοσμένες για το κόστος μεταφοράς στη Ρωσία που αναφέρεται στην αίτηση επανεξέτασης, με τις ρωσικές εγχώριες τιμές που χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό της κανονικής αξίας. Ως εκ τούτου, η σύγκριση πραγματοποιήθηκε σε επίπεδο εκ του εργοστασίου. Για τους προαναφερθέντες λόγους, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα στοιχεία του 2021 και έκρινε ότι ισχύουν και για το πρώτο εξάμηνο του 2022. Σε αυτή τη βάση, η διαφορά τιμής μεταξύ των τιμών των ρωσικών εξαγωγών σε τρίτες χώρες το 2021, προσαρμοσμένων βάσει του κόστους μεταφοράς στη Ρωσία, και της κανονικής αξίας ήταν περίπου 15 % της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης. Το να είναι η κανονική αξία κατά 15 % υψηλότερη επιβεβαιώνει ότι, σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων, οι ρωσικές εξαγωγές στην Ένωση θα πραγματοποιούνταν πιθανότατα σε τιμή χαμηλότερη από τις ρωσικές εγχώριες τιμές.

4.3.2.1. Πιθανή ικανότητα απορρόφησης των αγορών τρίτων χωρών

- (115) Εκτός από τα ανωτέρω, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι μέτρα εμπορικής άμυνας επί των εξαγωγών του οικείου προϊόντος από τη Ρωσία ισχύουν στην Ινδονησία, το Μεξικό, την Ταϊλάνδη, το Ηνωμένο Βασίλειο και τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής ⁽³⁶⁾. Κατά συνέπεια, οι εν λόγω αγορές τρίτων χωρών, οι οποίες είναι σημαντικοί καταναλωτές προϊόντων χάλυβα, είναι λιγότερο ελκυστικές για τους Ρώσους παραγωγούς-εξαγωγείς. Πρόκειται για ένα πρόσθετο στοιχείο που στηρίζει το συμπέρασμα ότι η τρέχουσα παραγωγική ικανότητα της Ρωσίας θα κατέληγε πιθανότατα στην αγορά της Ένωσης, σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων.

4.3.3. Συμπέρασμα

- (116) Η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη τη σημαντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη Ρωσία και τα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων, είναι πιθανό οι Ρώσοι παραγωγοί-εξαγωγείς να ενεργοποιήσουν την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα και ακόμη και να κατευθύνουν εκ νέου τις εξαγωγές από τρίτες χώρες προς την αγορά της Ένωσης σε τιμές ντάμπινγκ και σε σημαντικούς όγκους.
- (117) Η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη τα συμπεράσματά της σχετικά με τη συνέχιση του ντάμπινγκ κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης και σχετικά με την πιθανή εξέλιξη των εξαγωγών στην περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπάρχει μεγάλη πιθανότητα η λήξη ισχύος των μέτρων αντντάμπινγκ στις εισαγωγές από τη Ρωσία να έχει ως αποτέλεσμα τη συνέχιση του ντάμπινγκ.

5. ΖΗΜΙΑ

5.1. Ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και της ενωσιακής παραγωγής

- (118) Σύμφωνα με την αιτούσα, κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, το ομοειδές προϊόν κατασκευαζόταν από 21 παραγωγούς στην Ένωση. Αυτοί αποτελούν τον «ενωσιακό κλάδο παραγωγής» κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.
- (119) Η συνολική ενωσιακή παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης προσδιορίστηκε σε περίπου 70 εκατομμύρια τόνους. Η Επιτροπή κατέληξε στον αριθμό αυτόν με βάση όλες τις διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, όπως η αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, οι επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και η απάντηση που υπέβαλε η EUROFER στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 26, οι ενωσιακοί παραγωγοί που επιλέχθηκαν για το δείγμα αντιπροσώπευαν, κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης, το 25 % του συνόλου της ενωσιακής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος.

5.2. Ενωσιακή κατανάλωση

- (120) Το υπό επανεξέταση προϊόν θεωρείται πρωτογενής πρώτη ύλη για την παραγωγή διαφόρων κατάντη προϊόντων προστιθέμενης αξίας, αρχής γενομένης από τα προϊόντα ψυχρής έλασης. Δεδομένου ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είναι ως επί το πλείστον καθετοποιημένος και παράγει τόσο το υπό επανεξέταση προϊόν όσο και κατάντη προϊόντα, τόσο η δέσμια όσο και η ελεύθερη αγορά αναλύθηκαν χωριστά, κατά περίπτωση.

⁽³⁶⁾ Με βάση τις πληροφορίες της δικτυακής πύλης δεδομένων του ΠΟΕ για τα μέτρα αποκατάστασης του εμπορίου, στη διεύθυνση: <https://trade-remedies.wto.org/en>, και της δικτυακής πύλης του ΠΟΕ για τις κοινοποιήσεις μέτρων αντντάμπινγκ, στη διεύθυνση: <https://ad-notification.wto.org/>.

- (121) Η διάκριση μεταξύ δέσμιας και ελεύθερης αγοράς είναι σκόπιμη για την ανάλυση της ζημίας, διότι τα προϊόντα που προορίζονται για τη δέσμια αγορά δεν εκτίθενται σε άμεσο ανταγωνισμό από τις εισαγωγές, και οι τιμές μεταβίβασης καθορίζονται εντός των ομίλων σύμφωνα με τις διάφορες πολιτικές καθορισμού των τιμών. Αντίθετα, η παραγωγή που προορίζεται για την ελεύθερη αγορά βρίσκεται σε άμεσο ανταγωνισμό με τις εισαγωγές του οικείου προϊόντος και οι τιμές καθορίζονται σύμφωνα με τις συνθήκες της αγοράς. Στη συνολική ελεύθερη αγορά περιλαμβάνονται οι πωλήσεις των ενωσιακών παραγωγών σε μη συνδεδεμένους πελάτες και οι πωλήσεις στη μη δέσμια αγορά σε συνδεδεμένες εταιρείες.
- (122) Η Επιτροπή, για να δώσει την πληρέστερη δυνατή εικόνα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, συγκέντρωσε στοιχεία για τη συνολική δραστηριότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σχετικά με το ομοειδές προϊόν και εξέτασε αν η παραγωγή προοριζόταν για τη δέσμια ή την ελεύθερη αγορά. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, πάνω από το 50 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος προοριζόταν για τη δέσμια αγορά.
- (123) Η Επιτροπή προσδιόρισε τη συνολική κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης με βάση α) τις πωλήσεις όλων των γνωστών ενωσιακών παραγωγών στην αγορά της Ένωσης, όπως αναφέρονται στην απάντηση της EUROFER στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο και β) τις εισαγωγές στην Ένωση από όλες τις τρίτες χώρες σύμφωνα με στοιχεία της Eurostat. Η κατανάλωση στη δέσμια αγορά της Ένωσης καθορίστηκε με βάση τη δέσμια χρήση και τις πωλήσεις όλων των γνωστών ενωσιακών παραγωγών στη δέσμια αγορά της Ένωσης, όπως αναφέρονται στην απάντηση της EUROFER στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο.
- (124) Η ενωσιακή κατανάλωση εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 1

Ενωσιακή κατανάλωση

	2019	2020	2021	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Συνολική ενωσιακή κατανάλωση	74 399 168	64 954 323	75 357 797	74 386 585
Δείκτης	100	87	101	100
Δέσμια αγορά	42 010 993	36 988 575	40 424 417	39 811 331
Δείκτης	100	88	96	95
Ελεύθερη αγορά	32 388 175	27 965 748	34 933 380	34 575 254
Δείκτης	100	86	108	107

Πηγή: Eurostat ⁽³⁷⁾, απάντηση της EUROFER στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο.

- (125) Η συνολική ενωσιακή κατανάλωση σημείωσε απότομη πτώση κατά 13 % το 2020 λόγω της κάμψης της ζήτησης που προκάλεσε η πανδημία COVID-19. Ωστόσο, μετά από αυτή τη μείωση ακολούθησε ανάκαμψη λόγω της ανάκαμψης της ζήτησης χάλυβα που σημειώθηκε το 2021 και συνεχίστηκε κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Συνολικά, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης η συνολική κατανάλωση της Ένωσης μπόρεσε να ανακάμψει στα επίπεδα του 2019.
- (126) Η τάση της κατανάλωσης στη δέσμια αγορά ήταν σχεδόν πανομοιότυπη με τη συνολική τάση της ενωσιακής κατανάλωσης, σημειώνοντας απότομη μείωση το 2020 κατά 12 %, ακολουθούμενη από ανάκαμψη την περίοδο μετά την πανδημία COVID-19. Ωστόσο, η κατανάλωση στη δέσμια αγορά ανήλθε μόλις στο 95 % των επιπέδων του 2019.
- (127) Η κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά ακολούθησε παρόμοια τάση με αυτήν της συνολικής ενωσιακής κατανάλωσης. Μειώθηκε απότομα κατά 14 % το 2020 και ανέκαμψε σημαντικά κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, σημειώνοντας αύξηση κατά 7 % σε σύγκριση με το 2019.

⁽³⁷⁾ Εξαγωγή στατιστικών στοιχείων για τις εισαγωγές που πραγματοποιήθηκε στις 22 Ιουνίου 2023.

5.3. Εισαγωγές από τις οικείες χώρες

5.3.1. Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τις οικείες χώρες

- (128) Όπως επισημαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 35, κανένας παραγωγός στη Ρωσία δεν συνεργάστηκε, ενώ υπήρξε συνεργασία από έναν Ιρανό και τέσσερις Βραζιλιάνους παραγωγούς, εκ των οποίων η Επιτροπή συμπεριέλαβε στο δείγμα δύο.
- (129) Η Επιτροπή προσδιόρισε τον όγκο των εισαγωγών με βάση τα στοιχεία της Eurostat. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών καθορίστηκε μέσω της σύγκρισης των όγκων εισαγωγών με την κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης, όπως παρουσιάζεται στον πίνακα 1 ανωτέρω.
- (130) Οι εισαγωγές στην Ένωση από τις οικείες χώρες εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 2

Όγκος εισαγωγών (σε τόνους) και μερίδιο αγοράς

	2019	2020	2021	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
ΒΡΑΖΙΛΙΑ (38)	91 725	174 104	185 506	478 692
Δείκτης	100	190	202	522
Μερίδιο αγοράς	0,28 %	0,62 %	0,53 %	1,38 %
Δείκτης	100	221	189	493
ΙΡΑΝ	3 377	0	0	0
Μερίδιο αγοράς	0,010 %	0 %	0 %	0 %
ΡΩΣΙΑ	1 350 435	1 508 376	2 037 080	1 224 699
Δείκτης	100	112	151	91
Μερίδιο αγοράς	4,17 %	5,39 %	5,84 %	3,55 %
Δείκτης	100	129	140	85
Όγκος εισαγωγών από τις οικείες χώρες	1 468 537	1 682 480	2 158 713	1 616 013
Δείκτης	100	115	147	110
Μερίδιο αγοράς	4,46 %	6,02 %	6,36 %	4,93 %
Δείκτης	100	134	142	110

Πηγή: Eurostat, απάντηση της EUROFER στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο, στατιστικά στοιχεία στη βάση δεδομένων Surveillance, απαντήσεις των Βραζιλιάνων παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο. Τα μερίδια αγοράς καθορίστηκαν μέσω της σύγκρισης των όγκων εισαγωγών με την κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης, όπως παρουσιάζεται στον πίνακα 1.

(38) Λόγω απόκλισης μεταξύ των υποβληθέντων στοιχείων της Eurostat και των επαληθευμένων στοιχείων του ερωτηματολογίου από τους δύο Βραζιλιάνους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, οι εισαγωγές από τη Βραζιλία υπολογίστηκαν με την προσθήκη στοιχείων για τους όγκους και τις αξίες των εισαγωγών από την υπόλοιπη Βραζιλία, τα οποία φιλτραρίστηκαν μέσω του πρόσθετου κωδικού TARIC στη βάση δεδομένων Surveillance, με επαληθευμένους όγκους εισαγωγών και αξίες από τους δύο Βραζιλιάνους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος. Οι τιμές εισαγωγής από τη Βραζιλία, ο συνολικός όγκος των εισαγωγών και η κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά της ΕΕ προσαρμόστηκαν αναλόγως.

- (131) Οι εισαγωγές από τη Βραζιλία παρουσίασαν διακυμάνσεις κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Το 2020 το επίπεδο των εισαγωγών στην Ένωση αυξήθηκε και ακολούθησε ελαφρά αύξηση και, στη συνέχεια, απότομη αύξηση κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Οι εισαγωγές από το Ιράν στην Ένωση σταμάτησαν εντελώς μετά το 2019. Οι εισαγωγές από τη Ρωσία παρουσίασαν διακυμάνσεις κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Σε σύγκριση με το 2019, οι ρωσικές εισαγωγές αυξήθηκαν απότομα το 2020 και το 2021. Ακολούθησε ελαφρά μείωση κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

5.3.2. Τιμές των εισαγωγών από τις οικείες χώρες και υποτιμολόγηση

- (132) Η Επιτροπή καθόρισε τις τιμές των εισαγωγών με βάση τα στοιχεία της Eurostat και τον εκ νέου υπολογισμό που πραγματοποιήθηκε για τη Βραζιλία, όπως εξηγείται στην υποσημείωση 38.
- (133) Έλλειπει αξιόπιστων τιμών στη Βραζιλία, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 58, και απουσία εισαγωγών από το Ιράν, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να διενεργήσει υπολογισμό της υποτιμολόγησης από τις δύο χώρες. Όσον αφορά τη Ρωσία, για τον καθορισμό του περιθωρίου υποτιμολόγησης χρησιμοποιήθηκαν στατιστικά στοιχεία από την Eurostat, όπως εξηγείται κατωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 138.
- (134) Η μέση σταθμισμένη τιμή των εισαγωγών από τις οικείες χώρες στην Ένωση εξερίχθη ως εξής:

Πίνακας 3

Τιμές εισαγωγής (σε EUR/τόνο)

	2019	2020	2021	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
ΒΡΑΖΙΛΙΑ	467	425	1 035	939
Δείκτης	100	91	221	201
ΙΡΑΝ	504	—	—	—
ΡΩΣΙΑ	443	391	744	897
Δείκτης	100	88	168	202
Οικείες χώρες	445	394	769	909
Δείκτης	100	89	173	204

Πηγή: Eurostat, στατιστικά στοιχεία της βάσης δεδομένων Surveillance, απαντήσεις των Βραζιλιάνων παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο (βλ. υποσημείωση 38).

- (135) Με εξαίρεση το Ιράν που σταμάτησε τις εξαγωγές μετά το 2019, οι μέσες τιμές των οικείων χωρών ακολούθησαν την ίδια τάση κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Μετά από πτώση των τιμών το 2020, παρατηρήθηκε απότομη αύξηση των μέσων τιμών μεταξύ του 2021 και της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης, με εξαίρεση τη Βραζιλία, όπου οι τιμές μειώθηκαν μεταξύ του 2021 και της ΠΕΕ. Για τη Ρωσία και τη Βραζιλία, οι μέσες τιμές των εισαγωγών υπερδιπλασιάστηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο, από 443 EUR/τόνο το 2019 σε 897 EUR/τόνο κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης για τη Ρωσία, και από 467 EUR/τόνο σε 939 EUR/τόνο για τη Βραζιλία.
- (136) Μετά την κοινοποίηση, η κυβέρνηση της Βραζιλίας και η USIMINAS ισχυρίστηκαν ότι η μεθοδολογία που χρησιμοποίησε η Επιτροπή για τον επανυπολογισμό των στοιχείων της Βραζιλίας ήταν ασαφής και δεν μπορούσε να επαληθευτεί από τα ενδιαφερόμενα μέρη. Ζήτησαν από την Επιτροπή να βασιστεί αποκλειστικά στις επίσημες στατιστικές εισαγωγών για την ανάλυσή της. Η USIMINAS πρόσθεσε ότι τα στοιχεία για τις εισαγωγές που υπολογίστηκαν από την Επιτροπή στρεβλώνουν τους δείκτες, όπως οι τιμές εισαγωγής και οι συνολικοί όγκοι εισαγωγών. Επιπλέον, τόσο η κυβέρνηση της Βραζιλίας όσο και η USIMINAS επιβεβαίωσαν ότι το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τη Βραζιλία είχε υπερεκτιμηθεί και ότι το μερίδιο αγοράς της Βραζιλίας έπρεπε να εκφραστεί ως ποσοστό της συνολικής κατανάλωσης. Ο ίδιος ισχυρισμός προβλήθηκε από τη CSN, η οποία πρόσθεσε ότι η εξέταση όλων των βραζιλιάνικων πωλήσεων και η σύγκρισή τους μόνο με την κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά δημιουργεί ασυμμετρία στην αξιολόγηση του μεριδίου αγοράς από την Επιτροπή, καθώς όχι μόνο διογκώνει τεχνητά την αγορά εισαγωγών από τη Βραζιλία στην ΕΕ, αλλά οδηγεί επίσης σε αδικαιολόγητη σωρευτική αξιολόγηση των εισαγωγών από τη Βραζιλία με εισαγωγές από τη Ρωσία. Ειδικότερα, ως προς το ζήτημα της

σύγκρισης με την ελεύθερη αγορά, η κυβέρνηση της Βραζιλίας παρέπεμψε στις παραγράφους 7.272 και 7.273 της έκθεσης της ειδικής ομάδας, της 31ης Οκτωβρίου 2018, σχετικά με τη διαφορά «Μαρόκο — Μέτρα αντιντάμπινγκ όσον αφορά ορισμένα προϊόντα από χάλυβα θερμής έλασης, καταγωγής Τουρκίας (WT/DS513/R)», με τις οποίες ζητήθηκε από μια ερευνησά αρχή να αναλύσει όλες τις πτυχές της κατάστασης του εγχώριου κλάδου παραγωγής, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η αρχή δεν θα επικεντρωθεί μόνο σε τμήματα του εγχώριου κλάδου παραγωγής με χαμηλές επιδόσεις εξαιρώντας εκείνα με καλές επιδόσεις, και αντιστρόφως.

- (137) Όπως εξηγήθηκε ήδη στην υποσημείωση 38, η Επιτροπή διαπίστωσε απόκλιση μεταξύ των στοιχείων της Eurostat και των επαληθευμένων στοιχείων πωλήσεων των εταιριών του δείγματος προς την Ευρωπαϊκή Ένωση. Ειδικότερα, οι επαληθευμένοι όγκοι πωλήσεων των δύο εταιριών του δείγματος στην ΕΕ ήταν υψηλότεροι από τους συνολικούς όγκους εισαγωγών από τη Βραζιλία που ανέφεραν αμφότερες η Eurostat και η Surveillance. Ως εκ τούτου, τα στατιστικά στοιχεία δεν μπορούσαν να ληφθούν αποκλειστικά υπόψη για τον καθορισμό του όγκου των εισαγωγών από τη Βραζιλία. Αντ' αυτού, η Επιτροπή βασίστηκε σε στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές από τη βάση δεδομένων Surveillance προσαρμοσμένα με τους επαληθευμένους όγκους πωλήσεων από τις δύο εταιρίες του δείγματος για τον καθορισμό των συνολικών όγκων εισαγωγών. Η προσαρμογή πραγματοποιήθηκε με βάση τον αντίστοιχο πρόσθετο κωδικό TARIC της εταιρείας του δείγματος στη βάση δεδομένων Surveillance, η οποία παρείχε ειδικές ανά εταιρεία πληροφορίες. Η Επιτροπή δεν μπόρεσε να αποκαλύψει τα λεπτομερή στοιχεία στα οποία βασίστηκε αυτή η μεθοδολογία υπολογισμού, καθώς αυτό θα συνιστούσε παραβίαση της εμπιστευτικότητας έναντι των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγών σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Επιπλέον, η Επιτροπή προσαρμόσε αναλόγως τις τιμές εισαγωγής, τον συνολικό όγκο των εισαγωγών και την κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης, όπως εξηγήθηκε ήδη στην υποσημείωση 38. Όσον αφορά τους ισχυρισμούς σχετικά με τον υπολογισμό του μεριδίου αγοράς, η Επιτροπή προσδιόρισε το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών βάσει σύγκρισης μεταξύ του όγκου των εισαγωγών και της κατανάλωσης στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης, σύμφωνα με τη μεθοδολογία της αρχικής έρευνας⁽⁹⁾, όπως απαιτείται από το άρθρο 11 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Επιπλέον, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι οι πωλήσεις στη δέσμια αγορά και οι πωλήσεις σε συνδεδεμένα μέρη είναι δύο διαφορετικές έννοιες. Για να θεωρηθεί ότι οι πωλήσεις προορίζονται για τη δέσμια αγορά, ο (συνδεδεμένος) αγοραστής δεν μπορεί να έχει ελεύθερη επιλογή προμηθευτή. Όπως αναφέρθηκε ήδη στην αιτιολογική σκέψη 58. Εν προκειμένω, δεν υπάρχει καμία ένδειξη ή απόδειξη ότι οι πωλήσεις αυτές ήταν αποκλειστικές. Μάλιστα, οι εν λόγω εταιρίες φαίνεται να είναι σε θέση να προμηθευτούν από τρίτους, κάτι που έπραξαν κατά την αρχική έρευνα. Όσον αφορά τους ισχυρισμούς ότι η εν λόγω μεθοδολογία οδηγεί σε αδικαιολόγητη σφραγιστική αξιολόγηση των εισαγωγών από τη Βραζιλία με εισαγωγές από τη Ρωσία, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι το μερίδιο αγοράς της Βραζιλίας και της Ρωσίας υπολογίστηκαν χωριστά και ότι η ανάλυση της πιθανότητας επανάληψης της ζημίας πραγματοποιήθηκε αρχικά ανά χώρα. Επιπλέον, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι στην ανάλυσή της για την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξέτασε τόσο τις επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής συνολικά όσο και τη δέσμια και την ελεύθερη αγορά χωριστά (π.χ. αιτιολογική σκέψη 157). Ειδικότερα, αυτό επιβεβαιώθηκε από την παράγραφο 7.6.2.1.2.1 του WT/DS513/R, όπου το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο επιβεβαίωσε ότι «στις περιπτώσεις που οι αρμόδιες για την έρευνα αρχές εξετάζουν ένα μέρος του εγχώριου κλάδου παραγωγής, θα πρέπει, κατ' αρχήν, να εξετάζουν με τον ίδιο τρόπο όλα τα άλλα μέρη που απαρτίζουν τον κλάδο παραγωγής, καθώς και να εξετάζουν τον κλάδο παραγωγής στο σύνολό του». Επομένως, η Επιτροπή απέρριψε αυτούς τους ισχυρισμούς.
- (138) Δεδομένου ότι, λόγω της έλλειψης συνεργασίας από τη Ρωσία, χρησιμοποιήθηκαν στατιστικά στοιχεία, ήταν δυνατό να καθοριστεί μόνο μια μέση τιμή ανά τόνο για ευρύ φάσμα τύπων του προϊόντος. Κατά συνέπεια, ελλείψει πληροφοριών σε επίπεδο τύπου προϊόντος, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να προβεί σε ακριβή υπολογισμό της υποτιμολόγησης, αλλά αναγκάστηκε να περιοριστεί σε σύγκριση τιμών μεταξύ των μέσων τιμών ανά τόνο.
- (139) Η τιμή των ρωσικών εξαγωγών που καθορίστηκε με τον τρόπο αυτόν συγκρίθηκε με τις μέσες σταθμισμένες τιμές πώλησης των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος που καταγράφηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας επανεξέτασης οι οποίες χρεώθηκαν σε πελάτες στην αγορά της Ένωσης, προσαρμοσμένες σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου.
- (140) Η σύγκριση των τιμών πραγματοποιήθηκε στο ίδιο στάδιο εμπορίας και, κατ' αναλογία με μια ακριβή μεθοδολογία υπολογισμού της υποτιμολόγησης, το αποτέλεσμα της σύγκρισης εκφράστηκε ως ποσοστό του θεωρητικού κύκλου εργασιών των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Προέκυψε ότι, κατά μέσο όρο, οι τιμές των ρωσικών εξαγωγών στην Ένωση θα ήταν χαμηλότερες από τις μέσες τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά περίπου 5 %.

5.4. Εισαγωγές από τρίτες χώρες εκτός της Βραζιλίας, του Ιράν και της Ρωσίας

- (141) Οι εισαγωγές του υπό επανεξέταση προϊόντος από τρίτες χώρες εκτός της Βραζιλίας, του Ιράν και της Ρωσίας προέρχονταν κυρίως από την Τουρκία και την Ινδία.

⁽⁹⁾ EE L 258 της 6.10.2017, σ. 51.

- (142) Ο (συνολικός) όγκος των εισαγωγών στην Ένωση, καθώς και το μερίδιο αγοράς και οι τάσεις των τιμών για τις εισαγωγές του υπό επανεξέταση προϊόντος από άλλες τρίτες χώρες εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 4

Εισαγωγές από τρίτες χώρες

		2019	2020	2021	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Σύνολο όλων των τρίτων χωρών εκτός από τις οικείες χώρες	Όγκος (σε τόνους)	5 757 331	4 262 990	7 505 856	8 182 615
	Δείκτης	100	74	130	142
	Μερίδιο αγοράς	17,76 %	15,24 %	21,53 %	23,73 %
	Μέση τιμή (σε EUR/τόνο)	491	442	768	907
	Δείκτης	100	90	156	184

Πηγή: Eurostat.

- (143) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι συνολικές εισαγωγές του υπό επανεξέταση προϊόντος από τρίτες χώρες εκτός των οικείων χωρών αυξήθηκαν κατά 42 % (από 5,75 εκατ. σε 8,18 εκατ. τόνους). Η αύξηση του όγκου των εισαγωγών μεταφράστηκε επίσης σε αύξηση του μεριδίου αγοράς των τρίτων χωρών κατά 6 εκατοστιαίες μονάδες κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Συνολικά, η Ένωση εισήγαγε HRF από περισσότερες από 40 χώρες, ενώ καμία από τις άλλες τρίτες χώρες δεν κατέχει μερίδιο αγοράς άνω του 4 % στην αγορά της Ένωσης ⁽⁴⁰⁾.

5.5. Οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

5.5.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (144) Η εκτίμηση της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής περιλάμβανε αξιολόγηση όλων των οικονομικών δεικτών που έχουν σημασία για την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (145) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 26, για την εκτίμηση της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής χρησιμοποιήθηκε δειγματοληψία.
- (146) Για τον προσδιορισμό της ζημίας, η Επιτροπή προέβη σε διάκριση μεταξύ μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεικτών ζημίας. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μικροοικονομικούς δείκτες με βάση τα στοιχεία που παρείχε η αιτούσα τα οποία αφορούσαν όλους τους ενωσιακούς παραγωγούς. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μικροοικονομικούς δείκτες με βάση τα στοιχεία που περιέχονταν στις απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο. Διαπιστώθηκε ότι και τα δύο σύνολα στοιχείων ήταν αντιπροσωπευτικά της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (147) Οι μακροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς, απασχόληση, παραγωγικότητα, μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από παλαιότερες πρακτικές ντάμπινγκ.
- (148) Οι μικροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: μέσες μοναδιαίες τιμές, μοναδιαίο κόστος, κόστος εργασίας, αποθέματα, κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων.

⁽⁴⁰⁾ Η Τουρκία και η Ινδία ήταν οι μόνες χώρες με μερίδιο αγοράς άνω του 3 % κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, ενώ μόνο η Ιαπωνία, η Ταϊβάν, η Ουκρανία και η Αίγυπτος είχαν μερίδιο αγοράς άνω του 2 %.

- (149) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 122 και 123, η Επιτροπή, για να δώσει την πληρέστερη δυνατή εικόνα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, συγκέντρωσε στοιχεία για τη συνολική παραγωγή του οικείου προϊόντος και εξέτασε αν η παραγωγή προοριζόταν για τη δέσμια ή την ελεύθερη αγορά. Όπου κρίθηκε σκόπιμο και εφικτό, η Επιτροπή ανέλυσε χωριστά τους δείκτες ζημίας που σχετίζονται με την ελεύθερη αγορά και εκείνους που σχετίζονται με τη δέσμια αγορά.

5.5.2. Μακροοικονομικοί δείκτες

5.5.2.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (150) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η συνολική παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα και η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας της Ένωσης εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 5

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

	2019	2020	2021	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Όγκος παραγωγής (σε τόνους)	70 920 480	61 096 994	69 531 100	68 417 802
Δείκτης	100	86	98	96
Παραγωγική ικανότητα	92 584 290	91 965 705	93 249 147	93 214 413
Δείκτης	100	99	101	101
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας	77 %	66 %	75 %	73 %
Δείκτης	100	87	97	96

Πηγή: Απάντηση της EUROFER στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο.

- (151) Ο όγκος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε συνολικά κατά περίπου 4 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, σημειώνοντας σημαντική πτώση το 2020, ακολουθούμενη από ανάκαμψη το 2021 λόγω της ανάκαμψης της ζήτησης χάλυβα. Κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, ο όγκος παραγωγής μειώθηκε ελαφρώς σε σύγκριση με το προηγούμενο έτος.
- (152) Ενώ η παραγωγική ικανότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε ελαφρώς κατά την εξεταζόμενη περίοδο, σε ποσοστό 1 %, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας ακολούθησε την ίδια αρνητική τάση με τον όγκο παραγωγής και μειώθηκε κατά 4 % μεταξύ του 2019 και της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης.

5.5.2.2. Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

- (153) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην ελεύθερη αγορά εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 6

Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς στην ελεύθερη αγορά

	2019	2020	2021	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Πωλήσεις στην ελεύθερη αγορά	25 185 306	22 020 277	25 204 938	24 689 248
Δείκτης	100	87	100	98
Μερίδιο αγοράς	77,7 %	78,7 %	72,3 %	71,6 %
Δείκτης	100	101	93	92

Πηγή: Απάντηση της EUROFER στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο.

- (154) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο ο όγκος πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης ακολούθησε παρόμοια τάση με την ενωσιακή κατανάλωση. Μειώθηκε το 2020 για τους λόγους που εκτίθενται στην αιτιολογική σκέψη 125, και ακολούθησε ανάκαμψη το 2021. Κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης ο όγκος πωλήσεων μειώθηκε κατά 2 % σε σύγκριση με το 2019.
- (155) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής όσον αφορά την ενωσιακή κατανάλωση αυξήθηκε ελαφρά από το 2019 έως το 2020, από 77,7 σε 78,7 %. Μεταξύ 2020 και 2021, μειώθηκε κατά 6 εκατοστιαίες μονάδες. Κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής έχασε περαιτέρω μερίδιο αγοράς, σημειώνοντας πτώση από 72,3 % σε 71,6 %. Όπως φαίνεται στους πίνακες 1 και 4, η μείωση αυτή εξηγείται από το γεγονός ότι το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τρίτες χώρες συνέχισε να αυξάνεται μεταξύ του 2020 και της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης, γεγονός που εξηγεί την απώλεια μεριδίου της ελεύθερης αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (156) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στη δέσμια αγορά ως μερίδιο της συνολικής παραγωγής εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 7

Όγκος στη δέσμια αγορά της Ένωσης (σε τόνους)

	2019	2020	2021	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Όγκος πωλήσεων στη δέσμια αγορά της Ένωσης	42 010 993	36 988 575	40 424 417	39 811 331
Δείκτης	100	88	96	95
Συνολική παραγωγή του ενωσιακού κλάδου παραγωγής	70 920 480	61 096 994	69 531 100	68 417 802
% του όγκου στη δέσμια αγορά σε σύγκριση με τη συνολική παραγωγή	59,23	60,54	58,13	58,18

Πηγή: Απάντηση της EUROFER στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο.

- (157) Ο όγκος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στη δέσμια αγορά (που αποτελείται από τη δέσμια χρήση και τις πωλήσεις στη δέσμια αγορά της Ένωσης) μειώθηκε κατά 12 % από το 2019 έως το 2020 ενώ ανέκαμψε κατά 7 εκατοστιαίες μονάδες σε σύγκριση με το 2020 την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, με αποτέλεσμα να σημειωθεί συνολική μείωση 5 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, από περίπου 42 εκατ. τόνους σε σχεδόν 40 εκατ. τόνους από την αρχή έως το τέλος της εξεταζόμενης περιόδου. Συνολικά, η δέσμια και η ελεύθερη αγορά ακολούθησαν την ίδια τάση. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η εξέλιξη της δέσμιας αγοράς δεν είχε σημαντικό αντίκτυπο στις επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην ελεύθερη αγορά.
- (158) Το μερίδιο δέσμιας αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (που εκφράζεται ως ποσοστό της συνολικής παραγωγής) παρέμεινε σχετικά σταθερό κατά την εξεταζόμενη περίοδο, κυμαινόμενο μεταξύ 58,13 % και 60,54 %.

5.5.2.3. Ανάπτυξη

- (159) Στο πλαίσιο της σταθερής κατανάλωσης και της μείωσης της παραγωγής, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής έχασε όγκο πωλήσεων και μερίδιο αγοράς στην ελεύθερη αγορά. Συνολικά, δεν υπήρξε ανάπτυξη του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

5.5.2.4. Απασχόληση και παραγωγικότητα

- (160) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η απασχόληση και η παραγωγικότητα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 8

Απασχόληση και παραγωγικότητα

	2019	2020	2021	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Αριθμός εργαζομένων	38 980	36 207	38 470	39 937
Δείκτης	100	93	99	102
Παραγωγικότητα (μονάδα/εργαζόμενο)	1 819	1 687	1 807	1 713
Δείκτης	100	93	99	94

Πηγή: Απάντηση της EUROFER στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο.

- (161) Ο αριθμός των εργαζομένων που απασχολούνται στην παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος μειώθηκε απότομα από το 2019 έως το 2020 και έκτοτε αυξήθηκε έως το τέλος της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης. Συνολικά, κατά την εξεταζόμενη περίοδο ελαφρά αύξηση της τάξης του 2 %.
- (162) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η παραγωγικότητα του εργατικού δυναμικού του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, υπολογιζόμενη ως παραγωγή (τόνοι) ανά εργαζόμενο, μειώθηκε κατά 6 %.

5.5.2.5. Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ

- (163) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 128, δεν υπήρχε συνεργασία από παραγωγούς-εξαγωγείς της Ρωσίας. Μόνο ένας Ιράνός και δύο Βραζιλιάνοι παραγωγοί-εξαγωγείς συνεργάστηκαν πλήρως στη διάρκεια της παρούσας διαδικασίας.
- (164) Όπως αναφέρθηκε προηγουμένως, υπήρχαν ενδείξεις ότι η πρακτική ντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές από τη Βραζιλία (βλέπε αιτιολογική σκέψη 63) και τη Ρωσία (βλέπε αιτιολογική σκέψη 74) συνεχίστηκε κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Όλα τα ενδεικτικά περιθώρια ντάμπινγκ ήταν πάνω από το ελάχιστο όριο.
- (165) Για το Ιράν, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 66, δεν κατέστη δυνατό να συναχθεί καταφατικό συμπέρασμα για την ύπαρξη ντάμπινγκ κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Επομένως, η έρευνα επικεντρώθηκε στην πιθανότητα επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ, σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων αντιντάμπινγκ.
- (166) Παρότι συνεχίζεται η πρακτική ντάμπινγκ από τη Βραζιλία και τη Ρωσία, αν και σε μικρές ποσότητες, η ανάλυση των δεικτών ζημίας δείχνει ότι τα ισχύοντα μέτρα είχαν θετικό αντίκτυπο στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Πράγματι, τα μέτρα αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν μετά την αρχική έρευνα επέτρεψαν στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να ανακάμψει από παλαιότερες πρακτικές ντάμπινγκ. Αυτό επιβεβαιώθηκε επίσης από τα συμπεράσματα της Επιτροπής στην έρευνα αντιντάμπινγκ κατά των πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από την Τουρκία ⁽⁴¹⁾. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατόρθωσε να ανακάμψει από τις ζημιόγones επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη Ρωσία, τη Βραζιλία και το Ιράν έως το τέλος του 2018. Ωστόσο, η ανάκαμψη της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σταμάτησε απότομα και αντιστράφηκε το 2019, όταν ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αναγκάστηκε να ανταγωνιστεί σημαντικό όγκο εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Τουρκία σε χαμηλές τιμές, οι οποίες τον υποχρέωσαν να καθορίσει τις τιμές του κάτω από το κόστος για να διατηρήσει το μερίδιο αγοράς του και, ως εκ τούτου, να υποστεί σημαντική ζημία. Μετά την επιβολή μέτρων κατά των εισαγωγών από την Τουρκία το 2021 και την ανάκαμψη μετά την πανδημία COVID-19, η κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής βελτιώθηκε και ανέκαμψε έως το τέλος της ΠΕΕ. Ως εκ τούτου, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν θεωρούνταν πλέον ζημιόγones.

5.5.3. Μικροοικονομικοί δείκτες

5.5.3.1. Τιμές και παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές

- (167) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι μέσες μοναδιαίες τιμές πώλησης των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος σε πελάτες στην Ένωση εξελίχθηκαν ως εξής:

⁽⁴¹⁾ Αιτιολογική σκέψη 139 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2021/9 της Επιτροπής, της 6ης Ιανουαρίου 2021, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Τουρκίας (ΕΕ L 3 της 7.1.2021, σ. 4).

Πίνακας 9

Τιμές πώλησης και κόστος παραγωγής στην Ένωση (σε EUR/τόνο)

	2019	2020	2021	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Μέση μοναδιαία τιμή πώλησης στην ελεύθερη αγορά	526	464	744	954
Δείκτης	100	88	141	181
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής	557	534	669	800
Δείκτης	100	96	120	144

Πηγή: Απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

- (168) Οι μέσες τιμές πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά 12 % μεταξύ του 2019 και του 2020 και αυξήθηκαν κατακόρυφα από το 2020 έως το τέλος της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης, με αποτέλεσμα συνολική αύξηση κατά 81 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η τάση των μοναδιαίων τιμών πώλησης κατά την εξεταζόμενη περίοδο επηρεάστηκε από τις σοβαρές διαταραχές που προκάλεσε η πανδημία COVID-19 και την ανάκαμψη της ζήτησης μετά την πανδημία. Αρχής γενομένης από το 2021, η υψηλή ζήτηση χάλυβα, η περιορισμένη προσφορά και το αυξημένο κόστος παραγωγής ήταν οι παράγοντες που επηρέασαν την αιφνίδια και σημαντική αύξηση της μοναδιαίας τιμής πώλησης.
- (169) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, το μοναδιαίο κόστος παραγωγής αυξήθηκε κατά 44 %. Τόσο το 2019 όσο και το 2020 το μοναδιαίο κόστος παραγωγής ήταν υψηλότερο από τη μοναδιαία τιμή πώλησης. Η αδυναμία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής να αυξήσει την τιμή πώλησής του για να λάβει υπόψη το αυξημένο κόστος παραγωγής κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου οφειλόταν στους μεγάλους όγκους εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Τουρκία, οι οποίες ώθησαν τις τιμές προς τα κάτω ⁽⁴²⁾. Το 2020 τόσο το κόστος παραγωγής όσο και οι τιμές πώλησης μειώθηκαν, αλλά το κόστος παραγωγής μειώθηκε σε μικρότερο βαθμό. Αιτία ήταν η κάμψη της αγοράς κατά τη διάρκεια της πανδημίας COVID-19, η οποία συμπίεσε σημαντικά τις τιμές, ενώ το κόστος παραγωγής επηρεάστηκε λιγότερο. Το μοναδιαίο κόστος παραγωγής διογκώθηκε το 2021 λόγω της αιφνίδιας ανόδου των τιμών της ενέργειας και των βασικών εμπορευμάτων. Η τάση αυτή συνεχίστηκε καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης, κατά την οποία η απρόκλητη στρατιωτική επίθεση της Ρωσίας κατά της Ουκρανίας επιδείνωσε την ενεργειακή κρίση που βρίσκεται ήδη σε εξέλιξη από το 2021. Ωστόσο, χάρη στην ανάκαμψη που επιτεύχθηκε μετά την πανδημία COVID-19, η ζήτηση εκτοξεύτηκε επίσης και, κατ' επέκταση, αυξήθηκαν σημαντικά και οι τιμές (σχεδόν διπλασιάστηκαν μεταξύ του 2020 και της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης), ακόμη περισσότερο κι από την αύξηση του κόστους παραγωγής κατά την ίδια περίοδο.

5.5.3.2. Κόστος εργασίας

- (170) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, το μέσο κόστος εργασίας των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 10

Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο

	2019	2020	2021	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο (σε EUR)	69 352	69 748	78 444	81 000
Δείκτης	100	101	113	117

Πηγή: Απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

⁽⁴²⁾ Ό.π.

- (171) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, το μέσο κόστος εργασίας παρέμεινε σταθερό από το 2019 έως το 2020 και έκτοτε αυξήθηκε, με αποτέλεσμα συνολική αύξηση κατά 17 % στο τέλος της περιόδου έρευνας. Ο αριθμός των εργαζομένων κατά την περίοδο αυτή αυξήθηκε επίσης.

5.5.3.3. Αποθέματα

- (172) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, τα επίπεδα των αποθεμάτων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 11

Αποθέματα

	2019	2020	2021	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Τελικά αποθέματα (σε τόνους)	533 200	390 880	522 405	476 151
Δείκτης	100	73	98	89
Τελικά αποθέματα ως ποσοστό της παραγωγής	4,5	3,8	4,6	4,3
Δείκτης	100	84	121	94

Πηγή: Απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

- (173) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, τα αποθέματα HRF του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώνονταν, σημειώνοντας δραστική πτώση το 2020, λόγω των επιπτώσεων της πανδημίας COVID-19, ενώ το 2021 σημειώθηκε σχεδόν πλήρης ανάκαμψη, ακολουθούμενη από μείωση κατά την περίοδο της έρευνας. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής HRF χαρακτηριζόταν από (μηνιαίες, τριμηνιαίες, ετήσιες) συμβάσεις-πλαίσια μεταξύ παραγωγών και πελατών οι οποίες καθορίζουν τις ποσότητες και τις τιμές. Οι εν λόγω συμβάσεις-πλαίσια εκτελούνταν μέσω εντολών αγοράς ανάλογα με τις ανάγκες των πελατών. Ως εκ τούτου, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής μπορούσε να προγραμματίσει την παραγωγή και τα αποθέματά του. Συνεπώς, όπως διαπιστώθηκε και στην αρχική έρευνα, τα αποθέματα δεν θεωρούνταν σημαντικός δείκτης ζημίας για τον εν λόγω κλάδο παραγωγής, δεδομένου ότι οι περισσότεροι τύποι του ομοειδούς προϊόντος παράγονταν από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής βάσει συγκεκριμένων παραγγελιών των χρηστών.

5.5.3.4. Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (174) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η κερδοφορία, οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις και η απόδοση επενδύσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 12

Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις και απόδοση επενδύσεων

	2019	2020	2021	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Κερδοφορία των πωλήσεων στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης (% του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	- 8,1	- 18,8	13,9	18,3
Δείκτης	- 100	- 231	170	224
Ταμειακές ροές (EUR)	- 6 211 922	- 1 30 468 840	645 183 908	984 716 910
Δείκτης	- 100	- 2 100	10 386	15 852

	2019	2020	2021	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Επενδύσεις (EUR)	433 154 031	181 406 902	394 535 083	351 855 569
Δείκτης	100	42	91	81
Απόδοση επενδύσεων	- 6,7 %	- 13,8 %	17,1 %	27,2 %
Δείκτης	- 100	- 206	254	405

Πηγή: Απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

- (175) Η Επιτροπή προσδιόρισε την κερδοφορία των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εκφράζοντας το καθαρό προ φόρων κέρδος των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των εν λόγω πωλήσεων.
- (176) Η κερδοφορία ακολούθησε καμπύλη ανεστραμμένης καμπάνας και αυξήθηκε συνολικά κατά 26,4 εκατοστιαίες μονάδες κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Το 2019 σημειώθηκαν ζημίες και η κερδοφορία έφθασε στο χαμηλότερο επίπεδο της, δηλαδή στο -18 %, το 2020 στην κορύφωση της πανδημίας. Το 2021 το κέρδος ανέκαμψε σημαντικά στο 13,9 % και αυξήθηκε περαιτέρω αγγίζοντας το 18,3 % κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.
- (177) Οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ σε χαμηλές τιμές από την Τουρκία αυξήθηκαν ραγδαία το 2017 και το 2018 ⁽⁴³⁾, γεγονός που εξηγεί τη χαμηλή κερδοφορία το 2019. Αυτή η κατάσταση οξύνθηκε στη συνέχεια από τους κλυδωνισμούς που προκάλεσε η παγκόσμια πανδημία το 2020, όπως οι διαταραχές στην αλυσίδα εφοδιασμού και η μείωση της κατανάλωσης χάλυβα. Η κορύφωση της ζήτησης χάλυβα, σε συνδυασμό με την αύξηση των τιμών πώλησης, οδήγησε σε υψηλά κέρδη το 2021, χάρη στα οποία το έτος αυτό σηματοδοτήθηκε ως εξαιρετικό για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Η τάση αυτή συνεχίστηκε καθ' όλη την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, με αποτέλεσμα ακόμη υψηλότερη κερδοφορία για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (178) Οι καθαρές ταμειακές ροές είναι η ικανότητα των ενωσιακών παραγωγών να αυτοχρηματοδοτούν τις δραστηριότητές τους. Η τάση των καθαρών ταμειακών ροών εξελίχθηκε με παρόμοιο τρόπο όπως και η τάση της κερδοφορίας: αρνητικό ρεκόρ το 2019, ακολουθούμενο από κατακόρυφη περαιτέρω μείωση το 2020 και ισχυρή ανάκαμψη το 2021, η οποία αυξήθηκε ακόμη περισσότερο κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.
- (179) Μεταξύ του 2019 και της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης, οι επενδύσεις μειώθηκαν κατά 19 %. Συνολικά, κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι επενδυτικές ροές ακολούθησαν κατανομή καμπύλης ανεστραμμένης καμπάνας: το 2020 οι επενδύσεις σημείωσαν σημαντική πτώση και το 2021 κορυφώθηκαν. Κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, οι επενδύσεις μειώθηκαν ελαφρώς σε σύγκριση με το προηγούμενο έτος. Γενικά, οι επενδύσεις αποσκοπούσαν στη βελτίωση της ποιότητας και στον οικολογικό προσανατολισμό της παραγωγής.
- (180) Η απόδοση επενδύσεων είναι το κέρδος ως ποσοστό της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων. Σε σύγκριση με το 2019, το 2020 η απόδοση των επενδύσεων επιδεινώθηκε και ανέκαμψε το 2021. Συνολικά, η απόδοση των επενδύσεων βελτιώθηκε σημαντικά κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης σε σύγκριση με το 2019. Πράγματι, κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η απόδοση των επενδύσεων αυξήθηκε κατά περίπου 20 εκατοστιαίες μονάδες.
- (181) Κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος δεν επηρεάστηκε και σημείωσε ταχεία ανάκαμψη από την πανδημία.

5.6. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (182) Μετά την επιβολή μέτρων αντανάμπινγκ κατά των εισαγωγών HRF από τη Βραζιλία, το Ιράν και τη Ρωσία το 2017, οι εισαγωγές από τη Βραζιλία μειώθηκαν, ενώ οι εισαγωγές από τη Ρωσία παρέμειναν συνολικά σε παρόμοια επίπεδα σε σύγκριση με την αρχική έρευνα. Στην περίπτωση του Ιράν, οι εισαγωγές HRF στην Ένωση σταμάτησαν εντελώς το 2020, γεγονός που επέτρεψε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να αρχίσει να ανακάμπτει από τις ζημιολογικές επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες και, όπως επιβεβαιώθηκε από την Επιτροπή στον

⁽⁴³⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/1100 της Επιτροπής, της 5ης Ιουλίου 2021, για την επιβολή οριστικού δασμού αντανάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Τουρκίας (ΕΕ L 238 της 6.7.2021, σ. 32).

εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/1100 της Επιτροπής σχετικά με τις εισαγωγές HRF καταγωγής Τουρκίας⁽⁴⁴⁾, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είχε ανακάμψει έως το τέλος του 2018. Ωστόσο, η ανάκαμψη της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σταμάτησε απότομα και αντιστράφηκε το 2019, όταν ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αναγκάστηκε να ανταγωνιστεί σημαντικούς όγκους εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Τουρκία σε χαμηλές τιμές, οι οποίες τον υποχρέωσαν να καθορίσει τις τιμές του κάτω από το κόστος για να διατηρήσει το μερίδιο αγοράς του και, ως εκ τούτου, προκάλεσαν σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής⁽⁴⁵⁾. Τον Ιούλιο του 2021 η Επιτροπή επέβαλε οριστικά μέτρα κατά της Τουρκίας και, χάρη σε διάφορους παράγοντες που συνέβαλαν προς την κατεύθυνση αυτή, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 177, η κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής βελτιώθηκε και ανέκαμψε έως τα τέλη του 2021. Όπως αναφέρθηκε ήδη στην αιτιολογική σκέψη 177, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής μπόρεσε να συνεχίσει να επωφελείται από αυτές τις βελτιωμένες συνθήκες κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, με αποτέλεσμα την περαιτέρω αύξηση της κερδοφορίας του.

- (183) Ειδικότερα, οι περισσότεροι δείκτες ζημίας, ιδίως η παραγωγή, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, ο όγκος πωλήσεων, η απασχόληση και η παραγωγικότητα ακολούθησαν παρόμοια τάση κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η τάση αυτή χαρακτηρίστηκε από απότομη μείωση το 2020 και ανάκαμψη το 2021, η οποία συνεχίστηκε καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης σε επίπεδα παρόμοια ή ελαφρώς υψηλότερα από εκείνα που είχαν καταγραφεί στην αρχή της εξεταζόμενης περιόδου, το 2019. Η αιτία αυτής της έκρυθμης τάσης έγκειται σε μεγάλο βαθμό στην ταυτόχρονη σημαντική εισροή εισαγωγών HRF που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Τουρκία σε χαμηλές τιμές και στη μοναδική δυναμική που δημιούργησε η πανδημία COVID-19. Τα μέτρα περιορισμού της κυκλοφορίας και οι διακοπές της βιομηχανικής δραστηριότητας είχαν ως αποτέλεσμα να καταγραφούν, το 2020, εξαιρετικά χαμηλά επίπεδα κατανάλωσης και χαμηλή ζήτηση χάλυβα, ενώ το 2021, κατά τη διάρκεια της ανάκαμψης μετά την πανδημία COVID-19, η ζήτηση και οι τιμές χάλυβα εκτοξεύτηκαν, γεγονός που οδήγησε, μεταξύ άλλων, σε υψηλά κέρδη για τη χαλυβουργία το 2021 και την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.
- (184) Οι τιμές πώλησης, το κέρδος, οι ταμειακές ροές και η απόδοση των επενδύσεων ακολούθησαν παρόμοια τάση, η οποία επίσης χαρακτηρίστηκε από απότομη πτώση το 2020 και ανάκαμψη το 2021. Ωστόσο, οι δείκτες αυτοί αυξήθηκαν κατακόρυφα κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης σε σύγκριση με το 2019, έτος κατά το οποίο ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θεωρήθηκε ότι υπέστη ζημία από τις εισαγωγές από την Τουρκία.
- (185) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.
- (186) Ωστόσο, δεν είναι δυνατό να πραγματοποιηθεί ανάλυση των δεικτών χωρίς να ληφθούν υπόψη οι εξαιρετικά ευνοϊκές συνθήκες που επικρατούσαν στην αγορά χάλυβα το 2021 και το πρώτο εξάμηνο του 2022. Το 2020, η επιβράδυνση της βιομηχανικής δραστηριότητας λόγω της πανδημίας και η επακόλουθη μείωση της ζήτησης χάλυβα οδήγησαν σε σοβαρή κάμψη των επιδόσεων της χαλυβουργίας και της παγκόσμιας οικονομίας γενικότερα. Το 2021 η κατανάλωση χάλυβα, ωθούμενη από την ανάκαμψη της ζήτησης, ανέκαμψε σημαντικά σε αυξημένες τιμές. Αυτές οι ευνοϊκές συνθήκες της αγοράς μεταφέρθηκαν στο πρώτο εξάμηνο του 2022. Ωστόσο, η θετική τάση μετά την πανδημία COVID-19 που παρατηρήθηκε καθ' όλη τη διάρκεια του 2021 τερματίστηκε το δεύτερο τρίμηνο του 2022 λόγω των σημαντικών αυξήσεων του ενεργειακού κόστους και του υψηλού πληθωρισμού. Αυτό σημαίνει ότι οι ευνοϊκές συνθήκες που καταγράφονταν το 2021 και κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης είναι απίθανο να συνεχιστούν. Όπως παρατηρήθηκε σε προηγούμενες υποθέσεις, τα HRF είναι ένα βασικό προϊόν εξαιρετικά ευαίσθητο ως προς τις τιμές και ο ανταγωνισμός βασίζεται κυρίως στην τιμή⁽⁴⁶⁾. Αυτό σημαίνει ότι οι μεγάλοι όγκοι εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ μπορεί να μην αφήσουν στους ενωσιακούς παραγωγούς άλλη επιλογή από το να μειώσουν τις τιμές τους προκειμένου να διατηρήσουν το μερίδιο αγοράς τους, με αποτέλεσμα να υποστούν ζημία.

6. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

- (187) Στην αιτιολογική σκέψη 185 η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν υπέστη σημαντική ζημία κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Από την άλλη πλευρά, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 88 και 117, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το ντάμπινγκ είναι πιθανό να συνεχιστεί εάν δεν ληφθούν μέτρα αντανάμπινγκ και, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 100, το ντάμπινγκ είναι πιθανό να επαναληφθεί στην περίπτωση του Ιράν. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αξιολόγησε, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, κατά πόσον υπάρχει πιθανότητα επανάληψης της ζημίας που προκάλεσαν αρχικά οι εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες, σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων.

⁽⁴⁴⁾ Αιτιολογική σκέψη 210 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2021/1100 της Επιτροπής, της 5ης Ιουλίου 2021, για την επιβολή οριστικού δασμού εναντίμπινγκ και την οριστική εισπραξή του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων πλατών προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Τουρκίας (ΕΕ L 238 της 6.7.2021, σ. 32).

⁽⁴⁵⁾ Ό.π.

⁽⁴⁶⁾ Αιτιολογική σκέψη 157 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2021/1100 της Επιτροπής, της 5ης Ιουλίου 2021, για την επιβολή οριστικού δασμού εναντίμπινγκ και την οριστική εισπραξή του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων πλατών προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Τουρκίας (ΕΕ L 238 της 6.7.2021, σ. 32).

- (188) Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή ανέλυσε τα ακόλουθα στοιχεία: 1) την παραγωγική ικανότητα και την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στις οικείες χώρες και την ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης, και 2) το πιθανό επίπεδο τιμών των εισαγωγών από τις οικείες χώρες και τον αντίκτυπο τους στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

6.1. Η παραγωγική ικανότητα και η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στις οικείες χώρες και η ελκυστικότητα της ενωσιακής αγοράς

- (189) Όπως περιγράφεται ήδη στην αιτιολογική σκέψη 78, και οι δύο παραγωγοί του δείγματος στη Βραζιλία λειτουργούσαν σχεδόν με πλήρη παραγωγική ικανότητα κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Αμφότεροι οι παραγωγοί είχαν αυξήσει τις πωλήσεις τους στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, αυξάνοντας τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής τους ικανότητας σε σύγκριση με τα προηγούμενα έτη, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 78. Η σημαντική αύξηση των εξαγωγικών πωλήσεων κατά την έρευνα επανεξέτασης αποτελούσε ένδειξη ότι η αγορά της Ένωσης εξακολουθεί να είναι ελκυστική για τους παραγωγούς-εξαγωγείς από τη Βραζιλία, παρά τα ισχύοντα μέτρα.
- (190) Ο μοναδικός συνεργαζόμενος παραγωγός από το Ιράν λειτουργούσε επίσης με σχεδόν πλήρη παραγωγική ικανότητα κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης (αιτιολογική σκέψη 91). Ως εκ τούτου, η πλεονάζουσα παραγωγική του ικανότητα ήταν περιορισμένη. Ωστόσο, κατόπιν περαιτέρω έρευνας, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η εταιρεία σχεδίαζε ενεργά να αυξήσει την ικανότητα της παραγωγής HRF από χάλυβα, γεγονός το οποίο θα οδηγούσε σε περίπου 1 εκατ. τόνων ετησίως πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας, η οποία θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για εξαγωγές, μεταξύ άλλων και προς την Ένωση (αιτιολογική σκέψη 95). Για τον προαναφερθέντα λόγο, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι εντός των προσεχών ετών θα υπάρχει σημαντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στο Ιράν, η οποία θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για εξαγωγές προς την Ένωση. Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι οι τιμές εξαγωγής σε τρίτες χώρες ήταν τουλάχιστον κατά 14 % χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, καθιστώντας έτσι την αγορά της Ένωσης ελκυστικότερη όσον αφορά τις τιμές, σε σύγκριση με άλλους πιθανούς εξαγωγικούς προορισμούς.
- (191) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 107, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η Ρωσία είχε πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα 3,5 εκατ. τόνων κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, η οποία αντιστοιχεί στο 10 % της κατανάλωσης στην ελεύθερη αγορά στην Ένωση. Ως εκ τούτου, συνήχθη το συμπέρασμα ότι οι Ρώσοι παραγωγοί διαθέτουν επαρκή πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, η οποία θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για την εξαγωγή HRF σε τιμές ντάμπινγκ στην Ένωση. Επιπλέον, από τη σύγκριση τιμών μεταξύ των ρωσικών εγχώριων τιμών και των τιμών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (αιτιολογική σκέψη 112) διαπιστώθηκε ότι οι ρωσικές εγχώριες τιμές ήταν κατά μέσο όρο κατά 17 % χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, στοιχείο που επιβεβαιώνει την ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης για τους Ρώσους παραγωγούς-εξαγωγείς.
- (192) Η αγορά της Ένωσης συγκαταλέγεται στις μεγαλύτερες αγορές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα παγκοσμίως. Επιπλέον, τα επίπεδα τιμών στην Ένωση (η μέση τιμή που χρέωνε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης αντιστοιχούσε σε 954 EUR/τόνο) είναι υψηλότερα από τη μέση τιμή που χρεώνουν οι Βραζιλιάνοι και οι Ιρανοί παραγωγοί-εξαγωγείς στον υπόλοιπο κόσμο, και οι Ρώσοι παραγωγοί στην Ένωση. Δεδομένου ότι, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 186 ανωτέρω, τα HRF είναι βασικό προϊόν εξαιρετικά ευαίσθητο ως προς τις τιμές, οι Βραζιλιάνοι, οι Ιρανοί και οι Ρώσοι εξαγωγείς θα έχουν ισχυρό κίνητρο να κατευθύνουν τις εξαγωγές τους στην Ένωση σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων.
- (193) Με βάση τα ανωτέρω, είναι πιθανό οι παραγωγοί-εξαγωγείς από τις οικείες χώρες να αυξήσουν τις εξαγωγικές πωλήσεις τους στην Ένωση σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων.

6.2. Πιθανά επίπεδα τιμών των εισαγωγών από τις οικείες χώρες στην Ένωση και αντίκτυπος στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής

6.2.1. Βραζιλία

- (194) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 133, η Επιτροπή δεν μπορούσε να διενεργήσει υπολογισμό της υποτιμολόγησης για τη Βραζιλία. Με βάση τα στοιχεία της Eurostat, η τιμή εισαγωγής από τη Βραζιλία ήταν χαμηλότερη από την ενωσιακή τιμή πώλησης κατά την εξεταζόμενη περίοδο, με εξαίρεση το 2021. Οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος αντιπροσώπευαν πάνω από το 90 % των εξαγωγών από τη Βραζιλία στην Ευρωπαϊκή Ένωση (αιτιολογική σκέψη 31), αλλά δεδομένου ότι και οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς από τη Βραζιλία πωλούσαν σε συνδεδεμένα μέρη στην Ένωση, και απουσία πωλήσεων σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση, η Επιτροπή δεν μπορούσε να καταλήξει καταφατικά στο συμπέρασμα ότι η τιμή πώλησης για τα συνδεδεμένα μέρη ήταν επαρκώς αξιόπιστη ώστε να χρησιμοποιηθεί ως ένδειξη των πιθανών τιμών όταν δεν εφαρμόζονται μέτρα αντιντάμπινγκ. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ανέλυσε την τρέχουσα τιμολογιακή συμπεριφορά των παραγωγών-εξαγωγών της Βραζιλίας στις εξαγωγικές τους αγορές τρίτων χωρών για να αξιολογήσει την πιθανή τιμολογιακή συμπεριφορά στην αγορά της Ένωσης, σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων.

- (195) Η τιμή εξαγωγής από τη Βραζιλία σε άλλες αγορές τρίτων χωρών χρησιμοποιήθηκε ως προσεγγιστική τιμή για τον καθορισμό της πιθανής τιμολογιακής συμπεριφοράς ελλείψει μέτρων. Η σύγκριση πραγματοποιήθηκε με βάση τα στοιχεία της GTA για τις εξαγωγικές πωλήσεις από τη Βραζιλία στον υπόλοιπο κόσμο, με φιλτράρισμα βάσει των 10 κορυφαίων χωρών από άποψη ποσοτήτων, οι οποίες αντιπροσώπευαν περίπου το 90 % των πωλήσεων από τη Βραζιλία σε τρίτες χώρες. Από τη σύγκριση προέκυψε ότι το επίπεδο των τιμών εξαγωγής σε τρίτες χώρες (υπολογιζόμενο σε περίπου 820 EUR/τόνο ως τιμή εκφορτωθέντος προϊόντος για ελεύθερη κυκλοφορία) ήταν κατά περίπου 13-14 % χαμηλότερο από την τρέχουσα μέση τιμή πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην ελεύθερη αγορά, καθώς και χαμηλότερο από τη μη ζημιολόγο τιμή που καθορίστηκε σε περίπου 920 EUR/τόνο.
- (196) Δεδομένου ότι η ανωτέρω ανάλυση κατέδειξε ότι οι Βραζιλιάνοι παραγωγοί-εξαγωγείς μπορούσαν να πουλούν σε τρίτες αγορές σε τιμές χαμηλότερες από την τιμή της Ένωσης κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, αν επιτραπεί η λήξη της ισχύος των μέτρων, οι Βραζιλιάνοι εξαγωγείς θα είναι σε θέση να μειώσουν τις τιμές τους στην ΕΕ και να ασκήσουν σημαντική πίεση στις τιμές.

6.2.2. Ιράν

- (197) Οι εισαγωγές από το Ιράν στην Ένωση σχεδόν εξαφανίστηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Υπό αυτές τις συνθήκες, η Επιτροπή εξέτασε την τρέχουσα τιμολογιακή συμπεριφορά του μοναδικού συνεργαζόμενου παραγωγού-εξαγωγέα στο Ιράν στις εξαγωγικές του αγορές τρίτων χωρών για να αξιολογήσει την πιθανή τιμή των εισαγωγών στην Ένωση, σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων.
- (198) Η σύγκριση πραγματοποιήθηκε με χρήση των ιρανικών τιμών εξαγωγής προς τον υπόλοιπο κόσμο και έδειξε ότι η πιθανή τιμή εκφορτωθέντος προϊόντος για ελεύθερη κυκλοφορία στην Ένωση των ιρανικών εξαγωγών HRF δεν θα υπερβαίνει, απουσία μέτρων, τα 830-840 EUR/τόνο.
- (199) Η σύγκριση τιμών μεταξύ της τιμής των ιρανικών εξαγωγών που καθορίστηκε με τον τρόπο αυτόν και της μέσης σταθμισμένης τιμής πώλησης των ενωσιακών παραγωγών κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, προσαρμοσμένη σε επίπεδο εκ του εργοστασίου, έδειξε ότι, κατά μέσο όρο, οι τιμές των ιρανικών εξαγωγών στην Ένωση θα ήταν χαμηλότερες από τις μέσες τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά περίπου 10-13 %. Οι τιμές από το Ιράν θα καθορίζονταν επίσης κάτω από τη μη ζημιολόγο τιμή που καθορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 195.

6.2.3. Ρωσία

- (200) Οι εισαγωγές από τη Ρωσία κατά την ΠΕΕ πραγματοποιούνταν σε τιμές χαμηλότερες από την τιμή πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, σε τιμή 897 EUR/τόνο. Όπως αναφέρθηκε ήδη στην αιτιολογική σκέψη 140, το αποτέλεσμα της σύγκρισης τιμών μεταξύ των ρωσικών εξαγωγών στην Ένωση και των μέσων τιμών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής έδειξε διαφορά τιμής περίπου 5 %. Οι τιμές από τη Ρωσία καθορίστηκαν επίσης κάτω από τη μη ζημιολόγο τιμή των 920 EUR/τόνο.

6.2.4. Συμπέρασμα

- (201) Τα HRF είναι ένα εξαιρετικά ευαίσθητο ως προς τις τιμές βασικό προϊόν και, όπως παρατηρήθηκε στην αρχική έρευνα σχετικά με τις εισαγωγές HRF από την Κίνα, καθώς και στην έρευνα για το πανομοιότυπο προϊόν από την Τουρκία, τα μάλλον χαμηλά επίπεδα υποτιμολόγησης σε συνδυασμό με τους μεγάλους όγκους είναι πιθανό να έχουν σημαντικό και άμεσο αντίκτυπο στις επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής⁽⁴⁷⁾. Και στις δύο αυτές έρευνες, τα περιθώρια υποτιμολόγησης κάτω του 5 % ανάγκασαν τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να μειώσει τις τιμές πώλησης (ή να χάσει μερίδιο αγοράς) σε τέτοιο βαθμό ώστε να υποστεί σημαντική ζημία βραχυπρόθεσμα.
- (202) Δεδομένου ότι, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είχε μόλις ανακάμψει από μια παραχώδη και οικονομικά δύσκολη περίοδο, συμπεριλαμβανομένης της πανδημίας COVID-19, με συσσωρευμένες ζημιές, εξακολουθεί να βρίσκεται σε ευάλωτη κατάσταση. Ως εκ τούτου, είναι πολύ πιθανό η συνέχιση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη Βραζιλία και τη Ρωσία και η επανάληψη της πρακτικής ντάμπινγκ από το Ιράν σε σημαντικούς όγκους και τιμές χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής να έχουν σημαντικές δυσμενείς επιπτώσεις στις επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, ιδίως όσον αφορά την παραγωγή, τους όγκους πωλήσεων και τις τιμές, την κερδοφορία και τις επενδυτικές ανάγκες, με αποτέλεσμα να επαναληφθεί η σημαντική ζημία.

⁽⁴⁷⁾ Αιτιολογική σκέψη 98 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2021/9 της Επιτροπής, της 6ης Ιανουαρίου 2021, για την επιβολή προσωρινού δασμού ανταντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Τουρκίας (ΕΕ L 3 της 7.1.2021, σ. 4).

- (203) Μετά την κοινοποίηση, η USIMINAS υποστήριξε ότι ο εγχώριος ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν ευάλωτος, δεδομένου ότι δείκτες όπως το κέρδος και η απόδοση των επενδύσεων αυξήθηκαν σημαντικά κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Επιπλέον, τόσο η USIMINAS όσο και η CSN υποστήριξαν ότι δεν υπήρχε πιθανότητα επανάληψης της ζημίας, δεδομένου ότι η κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε παρά την αύξηση των εισαγωγών από τις οικείες χώρες. Αναφέρθηκε επίσης στον χαμηλό όγκο εισαγωγών της Βραζιλίας σε υψηλές τιμές και στην περιορισμένη πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη Βραζιλία.
- (204) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 166, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θεωρήθηκε ότι δεν υπέστη σημαντική ζημία κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Η Επιτροπή αναγνώρισε επίσης ότι η περίοδος της έρευνας επανεξέτασης χαρακτηρίστηκε από εξαιρετικά ευνοϊκές συνθήκες της αγοράς (αιτιολογική σκέψη 186) και ότι, δεδομένου ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής μόλις είχε ανακάμψει από μια ταραχώδη και οικονομικά δύσκολη περίοδο που χαρακτηριζόταν από συσσωρευμένες ζημίες, εξακολουθούσε να βρίσκεται σε ευάλωτη κατάσταση για τους λόγους που εξηγούνται στις αιτιολογικές σκέψεις 201 και 202. Επιπλέον, όπως εξηγείται στο σημείο 6.2.1, η Επιτροπή έπρεπε να αναλύσει την τρέχουσα τιμολογιακή συμπεριφορά των παραγωγών-εξαγωγέων της Βραζιλίας στις εξαγωγικές αγορές τους τρίτων χωρών, γεγονός που έδειξε ότι, απουσία μέτρων, η Βραζιλία θα ήταν σε θέση να ασκήσει σημαντική πίεση στις τιμές στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

7. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

- (205) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν η διατήρηση των υφιστάμενων μέτρων αντιτάμπινγκ αντικείται στο συμφέρον της Ένωσης στο σύνολό της. Ο προσδιορισμός του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε στην εκτίμηση όλων των διαφόρων εμπλεκόμενων συμφερόντων, συμπεριλαμβανομένων των συμφερόντων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, των εισαγωγέων και των χρηστών.

7.1. Συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (206) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είναι εγκατεστημένος σε 15 κράτη μέλη (Βέλγιο, Τσεχία, Γερμανία, Ισπανία, Γαλλία, Ιταλία, Ουγγαρία, Κάτω Χώρες, Αυστρία, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σλοβενία, Σλοβακία και Φινλανδία). Απασχολεί σχεδόν 40 000 εργαζομένους σε σχέση με το υπό επανεξέταση προϊόν.
- (207) Ελλείψει μέτρων, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν θα προστατευτεί πλέον από την πιθανή αύξηση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη Βραζιλία, το Ιράν και τη Ρωσία, η οποία θα προκαλέσει σημαντική ζημία. Η επίδραση των μέτρων αντιτάμπινγκ θα είναι θετική για τους ενωσιακούς παραγωγούς, καθώς τα μέτρα θα βοηθήσουν τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να συνεχίσει να ανακάμπτει από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ. Επομένως, είναι σαφώς προς το συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής να διατηρηθούν τα μέτρα.

7.1.1. Συμφέρον των χρηστών και των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων

- (208) Η Επιτροπή επικοινωνήσε με όλους τους γνωστούς χρήστες και τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς. Κανένας χρήστης ή μη συνδεδεμένος εισαγωγέας δεν αναγγέλθηκε ούτε συνεργάστηκε στην παρούσα έρευνα, υποβάλλοντας απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο. Δεδομένης της έλλειψης συνεργασίας των χρηστών και των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων και ελλείψει ενδείξεων περί του αντιθέτου, η συνέχιση των μέτρων δεν θεωρείται αντίθετη προς το συμφέρον των χρηστών και των εισαγωγέων.
- (209) Επιπλέον, η Επιτροπή ανέλυσε αν τα μέτρα κατά της Βραζιλίας, του Ιράν και της Ρωσίας θα είχαν αρνητικές επιπτώσεις στην ασφάλεια του εφοδιασμού, καθώς εφαρμόζονται επίσης μέτρα για τα HRF κατά της Τουρκίας και της Κίνας. Το επίπεδο χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ήταν 73 % κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης και η συνολική παραγωγική ικανότητα υπερέβη τη συνολική ενωσιακή κατανάλωση κατά 18 εκατ. τόνους, σύμφωνα με τα στοιχεία που παρείχε η EUROFER στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο. Επιπλέον, παρά τα μέτρα που έχουν επιβληθεί κατά ορισμένων από τους κυριότερους εξαγωγείς HRF, σχεδόν 40 χώρες εξήγαγαν το υπό επανεξέταση προϊόν στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, γεγονός που καταδεικνύει ότι η επιβολή μέτρων δεν θα επηρεάσει τη διαφοροποίηση της προσφοράς. Για τους λόγους αυτούς και λόγω της έλλειψης συνεργασίας των χρηστών και των εισαγωγέων, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπήρχαν δυνητικοί κίνδυνοι σε επίπεδο εφοδιασμού για τους μεταγενέστερους χρήστες.

- (210) Μετά την έναρξη της διαδικασίας, η USIMINAS ισχυρίστηκε επίσης ότι η θέσπιση του μηχανισμού συνοριακής προσαρμογής άνθρακα (ΜΣΠΑ) θα επηρεάσει αρνητικά την πρόσβαση στην αγορά της Ένωσης, δεδομένων των επαχθών υποχρεώσεων υποβολής εκθέσεων και των πρόσθετων επιβαρύνσεων που συνδέονται με τον ΜΣΠΑ. Ο ισχυρισμός αυτός διατυπώθηκε εκ νέου ύστερα από την κοινοποίηση. Επιπλέον, τόσο η κυβέρνηση της Βραζιλίας όσο και η USIMINAS υποστήριξαν ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προστατευόταν ήδη σημαντικά από τα μέτρα διασφάλισης. Η CSN πρόσθεσε ότι, λόγω των μέτρων διασφάλισης για τον χάλυβα, ο όγκος των εισαγωγών HRF από τη Βραζιλία δεν θα αυξανόταν και ότι οι εισαγωγές από τη Βραζιλία δεν θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημία, δεδομένου ότι ο δασμός για όλες τις άλλες εταιρείες στον οποίο υπόκειται η Βραζιλία ήταν υψηλότερος από τον ισχύοντα κατ' αξία δασμό αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην CSN. Ως εκ τούτου, η CSN ισχυρίστηκε ότι δεν είναι εύλογο να θεωρηθεί ότι η ζημία είναι πιθανό να επαναληφθεί λόγω των εισαγωγών από τη Βραζιλία.
- (211) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι ο ΜΣΠΑ τέθηκε σε ισχύ μόλις τον Οκτώβριο του 2023 και ότι, κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου, έως το 2026, οι εισαγωγείς θα πρέπει να δηλώνουν μόνο τις εκπομπές που είναι ενσωματωμένες στα εμπορεύματά τους χωρίς να επιβαρύνονται με οικονομικές δαπάνες. Ο δηλωθείς λόγος για την πρόβλεψη αυτής της μεταβατικής περιόδου είναι να δοθεί στα μέρη χρόνος για να προσαρμοστούν πριν από την εφαρμογή του τελικού συστήματος και για να μειωθεί ο κίνδυνος διαταραχών του εμπορίου. Επομένως, η Επιτροπή έκρινε ότι είναι πρόωρο να προβεί σε οποιαδήποτε αξιολόγηση του δυνητικού αντικτύπου του ΜΣΠΑ στις μελλοντικές εμπορικές ροές HRF. Επιπλέον, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι τα μέτρα διασφάλισης δεν μπορεί να θεωρηθούν ότι έχουν διαρκή χαρακτήρα, και ότι τα μέτρα που εφαρμόζονται επί του παρόντος ⁽⁴⁸⁾ δεν έχουν αντίκτυπο στην αξιολόγηση της πιθανότητας αύξησης των εισαγωγών απουσία δασμών αντιντάμπινγκ. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη τον προσωρινό χαρακτήρα των μέτρων διασφάλισης για τον χάλυβα, διαπίστωσε ότι δεν μπορούν να επηρεάσουν τα συμπεράσματά της στην παρούσα έρευνα. Επομένως, η Επιτροπή απέρριψε αμφότερους τους ισχυρισμούς.

7.1.2. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

- (212) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπήρχαν επιτακτικοί λόγοι που να δείχνουν ότι δεν θα ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης να συνεχιστεί η επιβολή των υφιστάμενων μέτρων στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας, Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν και Ρωσικής Ομοσπονδίας.

8. ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (213) Με βάση τα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε η Επιτροπή σχετικά με τη συνέχιση την επανάληψη του ντάμπινγκ, την επανάληψη της ζημίας και το συμφέρον της Ένωσης, τα μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας, Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν και Ρωσικής Ομοσπονδίας θα πρέπει να διατηρηθούν.
- (214) Για να ελαχιστοποιηθούν οι κίνδυνοι καταστρατήγησης λόγω της διαφοράς των δασμολογικών συντελεστών, απαιτούνται ειδικά μέτρα για να διασφαλιστεί η εφαρμογή των ατομικών δασμών αντιντάμπινγκ. Οι εταιρείες με ατομικούς δασμούς αντιντάμπινγκ πρέπει να προσκομίζουν έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών. Το τιμολόγιο πρέπει να είναι σύμφωνο με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού. Οι εισαγωγές που δεν συνοδεύονται από τέτοιο τιμολόγιο θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμό αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται για «όλες τις άλλες εταιρείες».
- (215) Μολονότι η προσκόμιση του εν λόγω τιμολογίου είναι απαραίτητη για την εφαρμογή από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών των ατομικών συντελεστών δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές, το εν λόγω τιμολόγιο δεν αποτελεί το μόνο στοιχείο που πρέπει να λαμβάνουν υπόψη οι τελωνειακές αρχές. Πράγματι, οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών, ακόμα και αν τους υποβληθεί τιμολόγιο το οποίο πληροί όλες τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού, οφείλουν να διενεργούν τους δικούς τους συνήθεις ελέγχους και μπορούν, όπως και σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, να απαιτούν πρόσθετα έγγραφα (έγγραφα αποστολής κ.λπ.) για την επαλήθευση της ακρίβειας των στοιχείων που περιέχονται στη δήλωση και να διασφαλίζουν ότι η συνακόλουθη εφαρμογή του χαμηλότερου δασμολογικού συντελεστή είναι δικαιολογημένη, σύμφωνα με την τελωνειακή νομοθεσία.
- (216) Σε περίπτωση σημαντικής αύξησης του όγκου των εξαγωγών μίας από τις εταιρείες που επωφελούνται από τους χαμηλότερους ατομικούς δασμολογικούς συντελεστές μετά την επιβολή των οικείων μέτρων, η εν λόγω αύξηση του όγκου θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι συνιστά μεταβολή των εμπορικών ροών λόγω της επιβολής μέτρων κατά την έννοια του άρθρου 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Σε τέτοια περίπτωση, και με την επιφύλαξη της τήρησης των σχετικών όρων, είναι δυνατό να κινηθεί έρευνα κατά της καταστρατήγησης. Στο πλαίσιο της εν λόγω έρευνας θα ήταν δυνατό, μεταξύ άλλων, να εξεταστούν η ανάγκη κατάργησης του ατομικού δασμολογικού συντελεστή (ή συντελεστών) και η συνακόλουθη επιβολή δασμού σε επίπεδο χώρας.

⁽⁴⁸⁾ Η Επιτροπή, με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2019/159 της Επιτροπής, επέβαλε μέτρα διασφάλισης όσον αφορά ορισμένα προϊόντα χάλυβα για περίοδο τριών ετών. Με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/1029 της Επιτροπής, τα μέτρα διασφάλισης παρατάθηκαν έως τις 30 Ιουνίου 2024.

- (217) Οι ατομικοί δασμολογικοί συντελεστές αντιτάμπινγκ για κάθε εταιρεία οι οποίοι καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό εφαρμόζονται αποκλειστικά και μόνο στις εισαγωγές του υπό επανεξέταση προϊόντος καταγωγής των οικείων χωρών, το οποίο παράγεται από τις κατονομαζόμενες νομικές οντότητες. Στις εισαγωγές του υπό επανεξέταση προϊόντος που παράγεται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία μη κατονομαζόμενη ρητώς στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις ρητώς κατονομαζόμενες, θα πρέπει να εφαρμόζεται ο δασμολογικός συντελεστής που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες». Αυτές δεν θα πρέπει να υπόκεινται σε κανέναν από τους ατομικούς δασμολογικούς συντελεστές αντιτάμπινγκ.
- (218) Μια εταιρεία μπορεί να ζητήσει την εφαρμογή αυτών των ατομικών δασμολογικών συντελεστών αντιτάμπινγκ σε περίπτωση μεταγενέστερης αλλαγής της επωνυμίας της. Το αίτημα πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή ⁽⁴⁹⁾. Το αίτημα πρέπει να περιέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες με τις οποίες μπορεί να καταδειχθεί ότι η αλλαγή δεν θίγει το δικαίωμα της εταιρείας να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σ' αυτήν. Εάν η αλλαγή επωνυμίας της εταιρείας δεν θίγει το δικαίωμά της να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σ' αυτήν, θα δημοσιεύεται κανονισμός σχετικά με την αλλαγή επωνυμίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
- (219) Εξαγωγέας ή παραγωγός που δεν εξήγε το οικείο προϊόν στην Ένωση κατά τη διάρκεια της περιόδου που χρησιμοποιήθηκε για να καθοριστεί το επίπεδο του δασμού που εφαρμόζεται επί του παρόντος στις εξαγωγές του μπορεί να ζητήσει από την Επιτροπή να του εφαρμοστεί ο δασμολογικός συντελεστής αντιτάμπινγκ για συνεραζόμενες εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα. Η Επιτροπή θα πρέπει να κάνει δεκτό το αίτημα αυτό εφόσον πληρούνται τρεις προϋποθέσεις. Ο νέος παραγωγός-εξαγωγέας θα πρέπει να αποδείξει ότι: i) δεν εξήγε το οικείο προϊόν στην Ένωση κατά τη διάρκεια της περιόδου που χρησιμοποιήθηκε για να καθοριστεί το επίπεδο του δασμού που εφαρμόζεται στις εξαγωγές του· ii) δεν συνδέεται με κανέναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς που υπόκεινται στους δασμούς αντιτάμπινγκ· και iii) εξήγαγε το οικείο προϊόν στη συνέχεια ή ανέλαβε αμετάκλητη συμβατική υποχρέωση να το εξαγάγει σε σημαντικές ποσότητες.
- (220) Δυνάμει του άρθρου 109 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽⁵⁰⁾, για τα ποσά που πρέπει να επιστραφούν σύμφωνα με απόφαση του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το επιτόκιο που καταβάλλεται θα πρέπει να είναι εκείνο που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα κατά τις κύριες πράξεις αναχρηματοδότησης, όπως αυτό δημοσιεύεται στη σειρά C της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* την πρώτη ημερολογιακή ημέρα κάθε μήνα.
- (221) Η Επιτροπή, με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2019/159 της Επιτροπής ⁽⁵¹⁾, επέβαλε μέτρο διασφάλισης όσον αφορά ορισμένα προϊόντα χάλυβα για περίοδο τριών ετών. Με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/1029, το μέτρο διασφάλισης παρατάθηκε έως τις 30 Ιουνίου 2024. Το υπό επανεξέταση προϊόν υπάγεται σε μία από τις κατηγορίες προϊόντων που καλύπτονται από το μέτρο διασφάλισης. Συνεπώς, σε περίπτωση υπέρβασης των δασμολογικών ποσοστώσεων οι οποίες καθορίζονται βάσει του μέτρου διασφάλισης, θα επιβάλλεται στις ίδιες εισαγωγές τόσο ο δασμός για υπέρβαση της δασμολογικής ποσόστωσης όσο και ο δασμός αντιτάμπινγκ. Δεδομένου ότι η εν λόγω σώρευση μέτρων αντιτάμπινγκ και μέτρων διασφάλισης μπορεί να έχει μεγαλύτερη από την επιθυμητή επίπτωση στο εμπόριο, η Επιτροπή αποφάσισε να αποτρέψει την ταυτόχρονη εφαρμογή του δασμού αντιτάμπινγκ και του δασμού για υπέρβαση της δασμολογικής ποσόστωσης για το υπό επανεξέταση προϊόν κατά τη διάρκεια επιβολής του δασμού διασφάλισης.
- (222) Αυτό σημαίνει ότι, σε περίπτωση που ο δασμός για υπέρβαση της δασμολογικής ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 6 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2019/159 εφαρμόζεται στο υπό επανεξέταση προϊόν και υπερβαίνει το αντίστοιχο κατ' αξία ύψος των δασμών αντιτάμπινγκ σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, εισπράττεται μόνο ο δασμός για υπέρβαση της δασμολογικής ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 6 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2019/159. Κατά την περίοδο ταυτόχρονης εφαρμογής των δασμών διασφάλισης και των δασμών αντιτάμπινγκ, αναστέλλεται η εισπραξη των δασμών που επιβάλλονται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό. Σε περίπτωση που ο δασμός για υπέρβαση της δασμολογικής ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 6 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2019/159 εφαρμόζεται στο υπό επανεξέταση προϊόν και το ύψος του είναι χαμηλότερο από το αντίστοιχο κατ' αξία ύψος των δασμών αντιτάμπινγκ του παρόντος κανονισμού, εισπράττεται ο δασμός για υπέρβαση της δασμολογικής ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 6 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2019/159 και επιπλέον η διαφορά μεταξύ του δασμού αυτού και των υψηλότερων δασμών αντιτάμπινγκ που επιβάλλονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού. Το μέρος του ποσού των δασμών αντιτάμπινγκ που δεν εισπράττεται αναστέλλεται.

⁽⁴⁹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate G, Rue de la Loi 170, 1040 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË.

⁽⁵⁰⁾ Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 2018, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1296/2013, (ΕΕ) αριθ. 1301/2013, (ΕΕ) αριθ. 1303/2013, (ΕΕ) αριθ. 1304/2013, (ΕΕ) αριθ. 1309/2013, (ΕΕ) αριθ. 1316/2013, (ΕΕ) αριθ. 223/2014, (ΕΕ) αριθ. 283/2014 και της απόφασης αριθ. 541/2014/ΕΕ και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 (ΕΕ L 193 της 30.7.2018, σ. 1).

⁽⁵¹⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/159 της Επιτροπής, της 31ης Ιανουαρίου 2019, για την επιβολή οριστικών μέτρων διασφάλισης όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα (ΕΕ L 31 της 1.2.2019, σ. 27).

(223) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα, έστω και περιελιγμένα (συμπεριλαμβανομένων προϊόντων κομμένων σε ορισμένο μήκος και στενών λωρίδων), που έχουν απλώς υποβληθεί σε θερμή έλαση, μη επιστρωμένων με άλλο μέταλλο ούτε επενδυμένων, τα οποία υπάγονται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ 7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 00, 7208 38 00, 7208 39 00, 7208 40 00, 7208 52 10, 7208 52 99, 7208 53 10, 7208 53 90, 7208 54 00, 7211 13 00, 7211 14 00, 7211 19 00, ex 7225 19 10 (κωδικός TARIC 7225 19 10 90), 7225 30 90, ex 7225 40 60 (κωδικός TARIC 7225 40 60 90), 7225 40 90, ex 7226 19 10 (κωδικοί TARIC 7226 19 10 91, 7226 19 10 95), 7226 91 91 και 7226 91 99, καταγωγής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας, Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν και Ρωσικής Ομοσπονδίας.

Τα ακόλουθα προϊόντα δεν καλύπτονται από την παρούσα επανεξέταση:

- i) προϊόντα ανοξειδωτου χάλυβα και προϊόντα έλασης με προσανατολισμένους κόκκους από πυριτιούχο χάλυβα για ηλεκτρικές εφαρμογές,
- ii) προϊόντα από χάλυβα εργαλείων και προϊόντα από χάλυβα ταχείας κοπής,
- iii) προϊόντα, μη περιελιγμένα, χωρίς ανάγλυφα σχέδια, με πάχος μεγαλύτερο από 10 mm και με πλάτος τουλάχιστον 600 mm, και
- iv) προϊόντα μη περιελιγμένα, χωρίς ανάγλυφα σχέδια, με πάχος από 4,75 mm έως και 10 mm και πλάτος τουλάχιστον 2 050 mm.

2. Οι συντελεστές του οριστικού δασμού αντντάμπινγκ που εφαρμόζονται επί της καθαρής, «ελεύθερης στα σύνορα της Ένωσης» τιμής, πριν από την καταβολή δασμού, για το προϊόν που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που παρατίθενται κατωτέρω καθορίζονται ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Οριστικός δασμός — ευρώ ανά τόνο καθαρού βάρους	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Βραζιλία	ArcelorMittal Brasil S.A.	54,5	C210
	Aperam Inox América do Sul S.A.	54,5	C211
	Companhia Siderúrgica Nacional	53,4	C212
	Usinas Siderúrgicas de Minas Gerais S.A. (USIMINAS)	63,0	C213
	Gerdau Açominas S.A.	55,8	C214
Ιράν	Mobarakeh Steel Company	57,5	C215
Ρωσία	Novolipetsk Steel	53,3	C216
	Public Joint Stock Company Magnitogorsk Iron Steel Works (PJSC MMK)	96,5	C217
	PAO Severstal	17,6	C218

3. Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντντάμπινγκ που εφαρμόζεται στα προϊόντα που περιγράφονται στην παράγραφο 1 και παράγονται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία που δεν αναφέρεται ειδικά στην παράγραφο 2 είναι ο κατ' αποκοπή δασμός που ορίζεται στον κατωτέρω πίνακα.

Εταιρεία	Οριστικός δασμός — ευρώ ανά τόνο καθαρού βάρους	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Όλες οι άλλες βραζιλιάνικες εταιρείες	63,0	C999
Όλες οι άλλες ιρανικές εταιρείες	57,5	C999
Όλες οι άλλες ρωσικές εταιρείες	96,5	C999

4. Η εφαρμογή των ατομικών δασμολογικών συντελεστών που καθορίζονται για τις εταιρείες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 εξαρτάται από την προσκόμιση έγκυρου εμπορικού τιμολογίου στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών, στο οποίο αναγράφεται δήλωση που φέρει ημερομηνία και υπογραφή υπαλλήλου της οντότητας που εκδίδει το τιμολόγιο, με αναφορά του ονόματος και της θέσης του/της, με την ακόλουθη διατύπωση: «Ο/Η υπογεγραμμένος/-η πιστοποιώ ότι (ο όγκος) του (υπό επανεξέταση προϊόντος) που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και καλύπτεται από το παρόν τιμολόγιο έχει παραχθεί από την εταιρεία (επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός TARIC) στην [οικεία χώρα]. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή.». Αν δεν προσκομιστεί τέτοιο τιμολόγιο, εφαρμόζεται ο δασμός που ισχύει για όλες τις άλλες εταιρείες.

5. Το άρθρο 1 παράγραφος 2 δύναται να τροποποιηθεί προκειμένου να προστεθούν νέοι παραγωγοί-εξαγωγείς από την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Βραζιλίας και να επιβληθεί σε αυτούς ο κατάλληλος σταθμισμένος μέσος δασμός αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στις συνεργαζόμενες εταιρείες οι οποίες δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα. Ο νέος παραγωγός-εξαγωγέας παρέχει στοιχεία που αποδεικνύουν ότι:

- α) δεν εξήγαγε τα εμπορεύματα που περιγράφονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, καταγωγής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας, κατά την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2015 έως τις 30 Ιουνίου 2016 (στο εξής: περίοδος της αρχικής έρευνας)·
- β) δεν συνδέεται με κανέναν παραγωγό-εξαγωγέα ο οποίος υπόκειται στους δασμούς αντιντάμπινγκ που επιβάλλονται με τον εν λόγω κανονισμό· και
- γ) είτε πράγματι εξήγαγε το υπό επανεξέταση προϊόν καταγωγής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας είτε ανέλαβε αμετάκλητη συμβατική υποχρέωση να εξαγάγει σημαντική ποσότητα στην Ένωση μετά τη λήξη της περιόδου της αρχικής έρευνας.

6. Για τους ονομαστικά αναφερόμενους παραγωγούς και στις περιπτώσεις κατά τις οποίες τα εμπορεύματα έχουν υποστεί ζημία πριν από τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία και, επομένως, η πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή υπολογίζεται κατ' αναλογία για τον προσδιορισμό της δασμολογητέας αξίας σύμφωνα με το άρθρο 131 παράγραφος 2 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2015/2447 της Επιτροπής ⁽³²⁾, ο οριστικός δασμός που καθορίζεται ανωτέρω μειώνεται κατά ποσοστό το οποίο αντιστοιχεί στην αναλογική κατανομή της πράγματι καταβληθείσας ή καταβλητέας τιμής. Ως εκ τούτου, ο καταβλητέος δασμός ισούται με τη διαφορά μεταξύ του μειωμένου οριστικού δασμού και της μειωμένης καθαρής τιμής «ελεύθερο στα σύνορα της Ένωσης», πριν από τον εκτελωνισμό.

7. Για όλες τις άλλες εταιρείες και σε περίπτωση που τα εμπορεύματα έχουν υποστεί ζημία πριν από τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία και, επομένως, η πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή υπολογίζεται κατ' αναλογία για τον προσδιορισμό της δασμολογητέας αξίας σύμφωνα με το άρθρο 131 παράγραφος 2 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2015/2447, το ποσό του δασμού αντιντάμπινγκ, υπολογιζόμενο βάσει των ποσών που καθορίζονται ανωτέρω, μειώνεται κατά ποσοστό που αντιστοιχεί στην αναλογική κατανομή της πράγματι καταβληθείσας ή καταβλητέας τιμής.

8. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Σε περίπτωση που ο δασμός για υπέρβαση της δασμολογικής ποσότωσης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 6 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2019/159 επιβάλλεται σε πλατέα προϊόντα ελασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα, έστω και περιελιγμένα (συμπεριλαμβανομένων προϊόντων «κομμένων σε ορισμένο μήκος» και «στενών φύλλων»), που έχουν υποβληθεί απλώς σε θερμή έλαση μη επιστρωμένα ή επιχρισμένα με άλλο μέταλλο ούτε επενδυμένα, και το ύψος του υπερβαίνει το αντίστοιχο κατ' αξία ύψος του δασμού αντιντάμπινγκ που καθορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, εισπράττεται μόνον ο δασμός για υπέρβαση της δασμολογικής ποσότωσης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 6 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2019/159.

⁽³²⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/2447 της Επιτροπής, της 24ης Νοεμβρίου 2015, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής ορισμένων διατάξεων του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 952/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του ενωσιακού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 343 της 29.12.2015, σ. 558).

Κατά την περίοδο εφαρμογής της παραγράφου 1, αναστέλλεται η είσπραξη των δασμών που επιβάλλονται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.

Σε περίπτωση που ο δασμός για υπέρβαση της δασμολογικής ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 6 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2019/159 επιβάλλεται σε πλατέα προϊόντα έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα, έστω και περιελιγμένα (συμπεριλαμβανομένων προϊόντων «κοιμένων σε ορισμένο μήκος» και «στενών φύλλων»), που έχουν υποβληθεί απλώς σε θερμή έλαση μη επιστρωμένα ή επιχρισμένα με άλλο μέταλλο ούτε επενδυμένα, και το ύψος του έχει καθοριστεί σε αντίστοιχο κατ' αξία ύψος χαμηλότερο από τον δασμό αντιντάμπινγκ που καθορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, εισπράττεται ο δασμός για υπέρβαση της δασμολογικής ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 6 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2019/159 και επιπλέον η διαφορά μεταξύ του δασμού αυτού και του υψηλότερου δασμού αντιντάμπινγκ που καθορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2.

Το μέρος του ποσού του δασμού αντιντάμπινγκ που δεν εισπράττεται σύμφωνα με την παράγραφο 3 αναστέλλεται.

Οι αναστολές που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 4 περιορίζονται χρονικά στην περίοδο εφαρμογής του δασμού για υπέρβαση της δασμολογικής ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 6 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2019/159.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Δεκεμβρίου 2023.

Για την Επιτροπή
Η Πρόεδρος
Ursula VON DER LEYEN